

# Arts/weekend

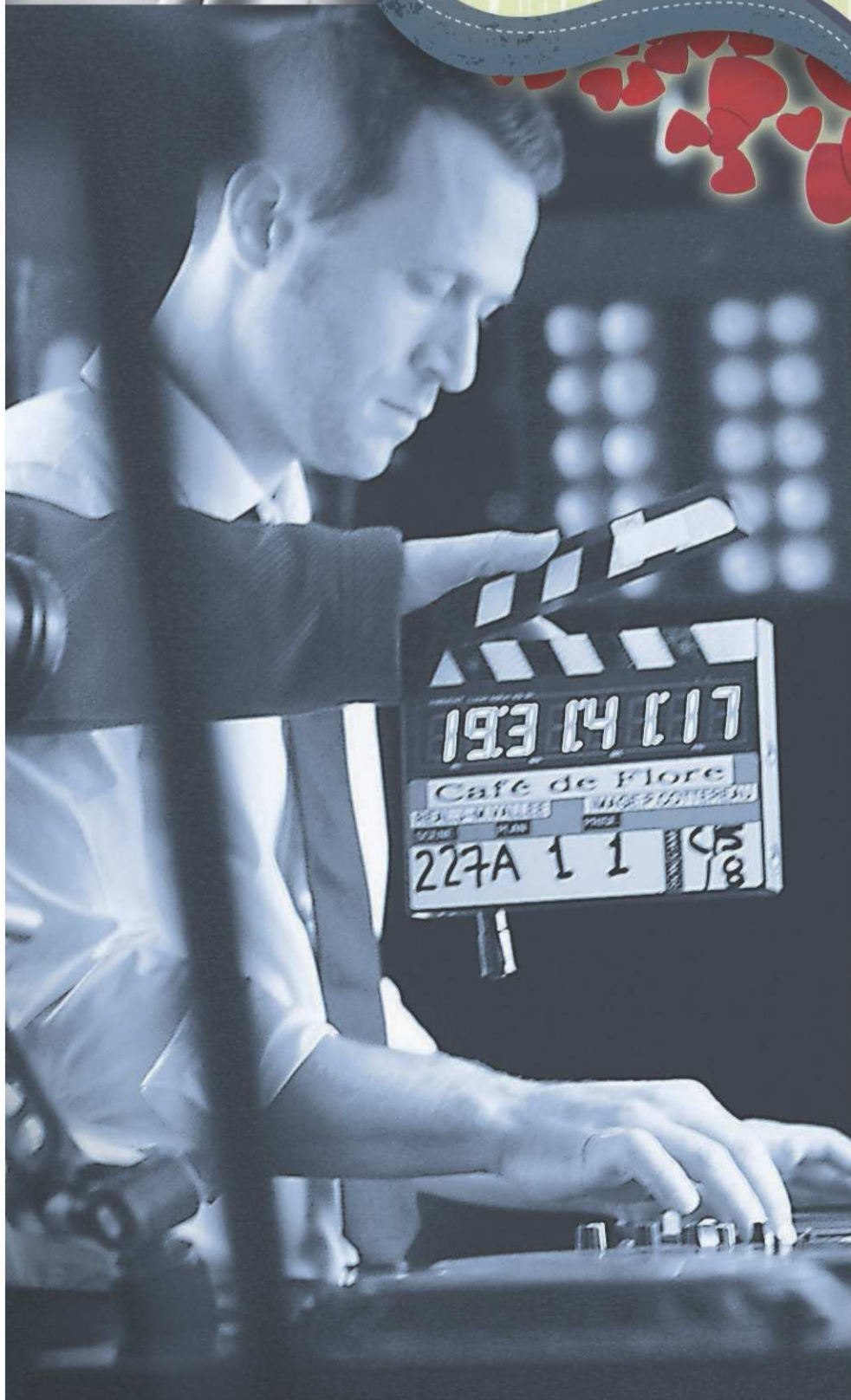
VOTRE GUIDE ARTS ET SPECTACLES DE LA TRIBUNE

Samedi 17 septembre 2011

*Café de Flore*

## HYMNE À L'AMOUR

/W4 et W5



# ENTRE VUE

canadienne

AVEC  
**DANNY  
ST-PIERRE**

En mai dernier, Danny St-Pierre s'est échappé de l'arrière du comptoir de son restaurant pour partir en *roadtrip* avec le comédien Vincent Graton. Tout l'été, le chef de chez Auguste a tourné pour TV5 *Ma Caravane au Canada*, une nouvelle aventure touristique-gourmande en treize épisodes et autant de villages.

De La Malbaie à Cap-Pelé, le cuisinier avait pour défi, dans chaque halte, de concocter une grande bouffe à partir des produits locaux. La diffusion commence lundi, à 19 h, avec une méga paëlla aux Îles-de-la-Madeleine, et passera par Compton, avec une dégustation de bretzels maison, le 3 octobre.

#### Dans quelle province mange-t-on le mieux?

Au Québec, sans hésitation. Nous sommes en avance de plusieurs millions d'années dans l'art de vivre. Nous sommes probablement les seuls à avoir le choix entre 80 sortes de fromage à l'épicerie. Nous passons plus temps à table,

nous sommes plus aventureux. J'imagine que la Colombie-Britannique n'est pas mal non plus, mais le tournage ne s'y fera que dans quelques semaines.

#### Et où mange-t-on le moins bien?

Dans l'ensemble des Maritimes, c'est l'horreur. Les produits ne se rendent pas aux gens. Tout le monde mange donc de la friture. Ce n'est pas pour rien que le Nouveau-Brunswick détient le plus haut taux d'obésité.

#### Dans quelle province boit-on le mieux?

Nous avons bu du très bon vin dans un vignoble de Vankleek Hill, en Ontario. Une distillerie de l'Île-du-Prince-Édouard concocte un gin aux patates assez surprenant et une vodka aux bleuets sauvages délicieuse.

#### Et où boit-on le plus?

Partout égal! À L'Île-du-Prince-Édouard, les gens avaient particulièrement soif. Nous avons également eu une grosse fin de soirée au Nouveau-Brunswick, chez la mère de mon ami Gabriel (Malenfant) du groupe Radio Radio.

#### De quel village gardes-tu les meilleurs souvenirs?

C'est à Amqui que j'ai fait les activités les plus *tripantes*. Le maire Gaétan nous a invité à souper dans une auberge à côté de chez lui. J'ai fait du catamaran, du paramoteur, je me suis donc jeté avec une hélice dans le dos, d'une hauteur équivalente à un édifice de dix étages. En tant que *city boy* endurci, je suis aussi allé à la pêche pour la première fois de ma vie. Une pêche aux saumons, dans d'anciens camps réservés aux riches Écossais et qui ont été redonnés à la population dans les années 1970.



TV5

#### Où as-tu fait la plus belle découverte?

Au nord du Manitoba, j'ai découvert l'avoine nue, de la compagnie Cavena Nuda, du précurseur Scott Sigvaldason. C'est de l'avoine, sans manteau, sans gluten. On trouve donc toutes les propriétés du quinoa mais sous la forme d'un riz. Au brunch, je l'ai cuisiné en gruau, avec un oeuf poché, de la crème et du bacon.

#### Et où as-tu eu la moins belle surprise?

En arrivant à notre motel *cheap* à Casselman, en Ontario. Le lobby se trouvait dans une aire de restauration rapide, entouré d'un Pizza Hut, d'un Burger King et d'un PFK. Et l'eau chaude avait été coupée...

#### Où as-tu fait la plus belle rencontre?

À l'Île-du-Prince-Édouard,

j'ai rencontré le chef Robert Pendergast, un traiteur et musicien du coin qui a passé quelques années dans les cuisines de Montréal en même temps que moi. Bizarrement, nous ne nous étions jamais rencontrés. Nous avons fait un party d'huîtres en sa compagnie. Nous avons tellement eu de plaisir qu'on remettra ça cet automne, chez Auguste.



18 SEPTEMBRE  
**1978**

Première de la série télévisée **Terre humaine**, sur les ondes de Radio-Canada. Elle met en vedette Jean Duceppe, Guy Provost et Marjolaine Hébert.

23 SEPTEMBRE  
**1979**

Denise Filiatrault et Dominique Michel animent le premier **Gala de l'ADISQ** à Montréal. Claude Dubois et Fabienne Thibeault remportent les Félix d'interprètes masculin et féminin de l'année. La pièce **Starmania** obtient cinq trophées.

## À LIRE

Patrick Nicol

Les cheveux mouillés

### Les cheveux mouillés

Patrick Nicol  
Leméac

On entre dans ce tout petit livre comme on monterait à bord d'un train. La balade a beau être courte, elle est lente, douce, nous permettant de détailler ces paysages de mots, ces décors d'émotions précises que réussit à tracer l'écrivain sherbrookoïse. Puis, au fil des pages et du chemin de cet homme insaisissable

que l'on suit, sans savoir vers où on l'on se dirige, la régularité du ronron s'alourdit, la cadence s'accélère. Mais que cherche cet homme, assis sur le banc près de la fenêtre, à Victoriaville, puis à L'Avenir? La réponse aura le fracas d'une collision.

Avec ce troisième roman, l'auteur de *La notaire* aborde la délicate question de la filiation malheureuse, de la déception de l'enfant qui n'est pas ce que l'on aurait voulu qu'il soit, de cet «instinct» qui n'est pas nécessairement naturel.

Un livre douloureux à lire d'un trait.



## GAZOUILLIS CHOISIS

«Scarlett Johansson nue: le FBI enquête. 17 personnalités québécoises nues: personne n'enquête!»

— La Clique du plateau

«Ouf! Dure semaine. Pas facile émotionnellement d'être accusé d'avoir poussé une personne au suicide...#TLMEP»

— Dany Turcotte



De gauche à droite:  
Patrick Lemieux, Steeve Veilleux,  
Éric Maheu et Yanick Blanchette

MARIE-THÉRÈSE PRIVE

**KAÏN**

# Ouvriers de la chanson



**LAURA MARTIN**

[laura.martin@latribune.qc.ca](mailto:laura.martin@latribune.qc.ca)

**SHERBROOKE** — Ils sont quatre pères de famille. Ils habitent pour la plupart à Drummondville, ville natale de classe populaire, ville médiane de la province, ville-mère du plat gras le plus démocratique du Québec, probablement dans une maison avec un garage, une porte-moustiquaire et peut-être un chien dressé s'ils ne sont pas allergiques. Ils ne savent porter que des jeans, l'habit du prolétaire depuis l'invention du Levi's. Ils prennent même l'autobus, si on se fie à la pochette de leur quatrième disque, qui sera livré aux magasins mardi, quatre ans après *Les saisons s'tassent*.

Les membres de Kaïn font partie du vrai monde. Ce ne sont pas les 350 000 copies d'albums qui leur ont arraché leur étiquette de gars ordinaires en s'envolant. C'était clair avant. Mais c'est encore plus évident pour eux, depuis qu'ils se sont permis de débrancher les amplis pendant deux ans francs, qu'ils ont mis la musique de côté et pris le temps de vivre la vie comme le monde la vit. Sans la tournée perpétuelle, cet ouragan frère d'Irène, qui les avait étourdis sans relâche depuis 2004.

Ce recours au bouton *mute* en plein dans le tapage était crucial pour faire réaliser aux trente-naires qu'ils étaient encore ceux qu'ils étaient avant.

«Le recul des dernières années, alors que nous n'étions plus des parties prenantes de Kaïn mais des individus qui savourions les bonheurs quotidiens, nous a permis de regarder le groupe de l'extérieur, de réaliser la taille de l'empreinte laissée jusqu'à présent. Nous ne chantons pas au-dessus des gens. Nous sommes au même niveau, raconte le chanteur et auteur-compositeur du groupe, Steeve Veilleux. Il fallait réitérer notre honneur d'être la voix du peuple. Selon moi, ce disque précise encore mieux qui nous sommes. Un groupe bâti sur le cœur, la sueur et le temps.»

**« Il fallait réitérer notre honneur d'être la voix du peuple.**

**Selon moi, ce disque précise encore mieux qui nous sommes. Un groupe bâti sur le cœur, la sueur et le temps. »**

## Les choses simples

S'étant imposé comme une évidence, le choix du titre de ce disque, réalisé par Pierre Duchesne dans son studio de Shefford, est arrivé avant même la création des douze chansons qui s'entassaient dessus. Trois mots, *Le vrai monde*, qui ont incité tous les autres à se construire dessus.

## Discographie

- 2004 ..... *Pop culture*
- 2005 ..... *Nulle part ailleurs*
- 2006 ..... *On dormira demain* — DVD
- 2007 ..... *Les saisons s'tassent*
- 2011 ..... *Le vrai monde*

Ne dérogeant pas au credo rassembleur et festif du quatuor, aussi formé de Patrick Lemieux, d'Éric Maheu et de Yanick Blanchette, toutes les pistes parlent en long de bonheur terre-à-terre, comme sur le premier extrait *Ailleurs ou ici*, et en large des malheurs des gagne-petit, comme sur *En attendant que l'facteur passe*, dans la langue populaire, celle du parc de quartier et de l'usine.

La chanson-titre se veut d'ailleurs un hommage au monde ouvrier, à «ceux qui n'ont jamais peur de se lever», «les retousseurs de manches, les porteurs de cœur au ventre».

«Mon père a travaillé dans une fonderie pendant une trentaine d'années, à pratiquer le métier le plus sous-payé que je connaisse. Il se tuait à l'ouvrage pour faire manger ses quatre enfants, sans jamais se plaindre. Je viens de cette école-là», raconte Steeve Veilleux, un bûcheur qui a profité de la pause de Kaïn pour travailler et s'essayer en solo avec l'album *Les souvenirs ne meurent jamais*, vendu 10 000 fois.

«Cette aventure m'a ramené à zéro et a vraiment été bénéfique pour Kaïn et pour moi, côté créa-

tif. Ça m'a fait revoir les œillères que je m'étais installées et m'a ramené à l'importance de garder les choses simples.»

Ce souci en tête, il a écrit sur *Le bon vieux temps*, un hymne au temps des Fêtes traditionnel «autour du poêle chez grand-maman», sur la solidarité, aussi. «Nous sommes des bons chialeux, les Québécois, mais on devrait passer plus de temps à se taper dans le dos qu'à jeter l'autre dans le trou.»

Par ailleurs, quand on prétend faire partie du vrai monde, on suppose qu'il y en a aussi un faux. Dans la chanson *Mauvaise influence*, le groupe tombe, avec une force insoupçonnée pour d'aussi gentils garçons, sur le milieu artistique: «Ne cherchez pas de moi dans les grandes soirées de gala, sur le tapis de grandes premières, où les balivernes coulent en fontaine, sur le plateau de *Tout le monde en parle*, où tout le monde s'écoute parler...» Un élan de sarcasme plutôt libérateur pour son auteur, qui a toujours avancé en marge du star-système et de la caméra d'Herby Moreau.

«Je me suis payé la traite. Nous sommes des gars simples qui ne nous éparpillons pas dans des événements qui ne nous ressemblent pas. Nous nous tenons à l'écart, par choix. Nous ne sommes pas de la bonne chair à potins. Kaïn s'est bâti sur le terrain, une personne à la fois, et non pas sur des plateaux de télévision à grande écoute.»

## Le temps qu'il faut

Même si le groupe voulait

marquer un tournant avec *Le vrai monde*, que les fans ne s'y trompent pas: le pop-rock de Kaïn n'est pas méconnaissable. Il n'a été bonifié que de nouvelles sonorités: des chœurs, ici, du banjo, là, un peu d'ukulélé et de percussions inusitées.

«Nos trois premiers albums sont sortis dans des délais très serrés. Cette fois, nous avons pris six mois de préproduction, le temps qu'il fallait pour essayer les chansons différemment, faire éclater la maquette, établir des atmosphères plus élaborées. On voulait l'entendre respirer, celui-là.»

Mus par leur instinct grégaire, les gars de Kaïn partiraient en tournée demain matin s'ils le pouvaient. Après avoir fait une vingtaine de festivals cet été, ils prendront leur mal en patience jusqu'en janvier. «Ça a été bon de s'ennuyer, bon pour la santé du groupe. Pour moi, Kaïn n'est pas encore rendu à la moitié de la montagne, n'a pas accompli la moitié de ce qu'il peut accomplir.»

Ses membres ne partiront peut-être pas vraiment de Drummondville en autobus. Mais en jeans, sans aucun doute.

## VOUS VOULEZ ÉCOUTER?

**KAÏN**  
*Le vrai monde*

Disques  
Passeport  
En magasins  
mardi





Vanessa Paradis, Marin Gerrier et le réalisateur Jean-Marc Vallée lors du tournage.

ALLIANCE

# *Café de Flore*

## BOBINE À FLEUR DE PEAU

**KARINE TREMBLAY**  
karine.tremblay@latribune.qc.ca

JEAN-MARC  
**VALLÉE**

L'AMOUR EN  
DEUX TEMPS

**SHERBROOKE** — Avant d'être un film, *Café de Flore* est une pièce musicale qui a longtemps hanté la portugaise de Jean-Marc Vallée. Comme son personnage d'Antoine, le réalisateur l'écouit en boucle, encore et encore, dans toutes les versions qu'on en a faites au fil des ans.

«C'est une superbe mélodie, un grand thème qui me donnait envie de faire un film. Elle m'a inspiré une histoire d'amour plus grande que nature. L'accordéon de la pièce me renvoyait dans le Paris noir et blanc d'il y a 50 ans. Un Paris nostalgique et beau, un Paris que j'aime. Et puis je voyais aussi quelque chose de très contemporain. Petit à petit, mon scénario s'est tissé et deux histoires se sont imbriquées l'une dans l'autre.»

Ces deux histoires, qui se déroulent en deux temps et sur deux continents, semblent à prime abord n'avoir aucun lien entre elles. Il y a Jacqueline, une mère monoparentale qui élève seule son fils trisomique dans

la France des années 60. Et il y a Antoine, un D.J. montréalais qui vit dans notre à-présent et qui vient de laisser femme et enfants pour sa nouvelle flamme. Les deux récits s'entrelacent à un certain moment quand le surnaturel se met de la partie.

«J'aime pouvoir sortir du réalisme et de la réalité pour pousser l'affaire plus loin et proposer une vision un peu plus fantastique. C'est ce que j'ai tenté d'explorer ici. Les Américains le font beaucoup, nous, on ose peu aller là-dedans.»

Dans cette toute chaude bobine tournée à Montréal et à Paris, les personnages flirtent avec leurs zones d'ombre, mais il y a malgré tout beaucoup de lumière. Une espèce d'aura de vérité qui transcende l'écran. Un mélange de doux-amer qui bouscule et bouleverse.

«Je pense que c'est le résultat d'un effort de groupe. Il y avait un désir collectif de bien faire ce film. Les acteurs ont magnifiquement compris leur personnage, ils jouaient avec beaucoup de justesse, sans en mettre trop. Je suis de ceux qui pensent que *less is more* et dans ce cas-ci, c'était particulièrement vrai. L'histoire beurrait déjà suffisamment sans qu'on ait besoin d'en rajouter. Cette retenue a donné le ton, la couleur que je recherchais.»

Dans le nouveau film du réa-

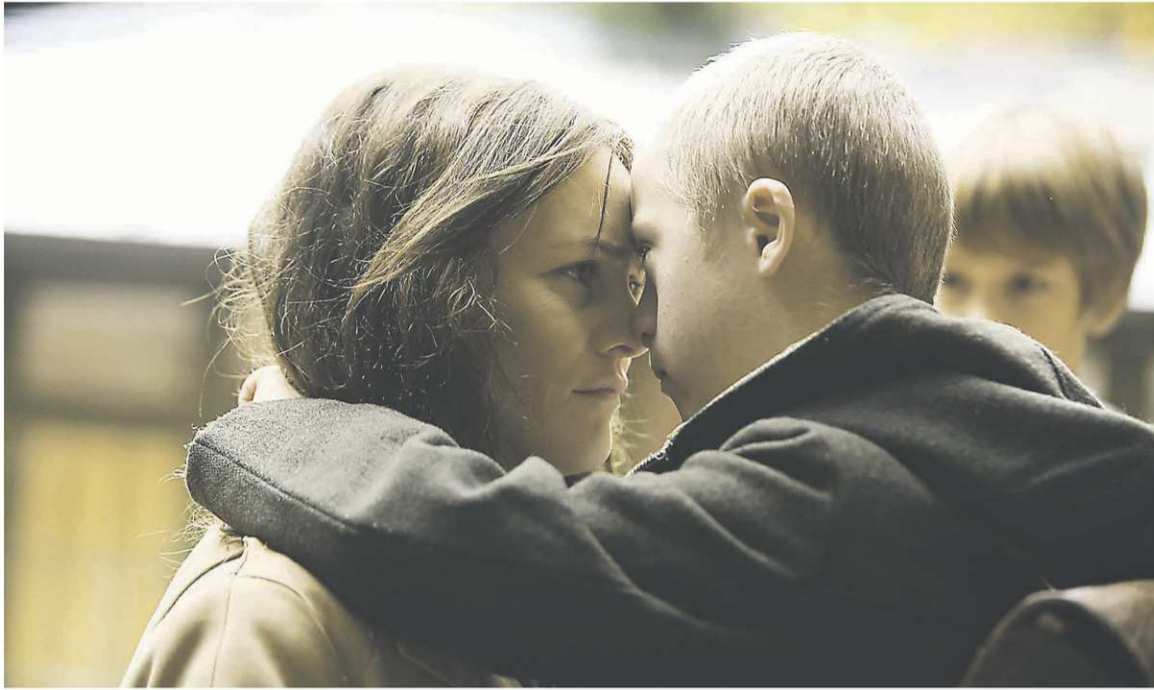
lisateur de *C.R.A.Z.Y.*, il y a aussi le personnage de Laurent. Enfant lumineux. Attachant. Et trisomique. On imagine que le tournage n'a pas été toujours simple. Bien vrai.

«J'ai dû m'adapter parce que j'ai réalisé en préproduction seulement que les enfants trisomiques comprennent la notion de faire semblant, mais qu'ils ne peuvent pas jouer. Ils vivent les choses. À ce moment-là, j'ai eu la chienne rare. Mais finalement, ça a été facile. On a dû reprendre certaines scènes plus souvent avec Marin, le jeune acteur, mais on finissait par y arriver.»

«Parce que l'histoire en avait besoin pour vivre. Ça ne me faisait pas peur parce que je connais un peu. Un couple d'amis a une petite fille trisomique et, en 1996, un projet américain sur lequel je travaillais m'avait amené à côtoyer un adulte trisomique avec qui j'avais noué une belle relation. Le but du film n'est pas de prendre position sur la trisomie, mais je pense que ça va avoir un impact. Un peu comme *C.R.A.Z.Y.* a eu une portée au chapitre de l'homosexualité.»

On peut aussi parier que le film relancera la popularité de la pièce *Café de Flore*. Peut-être jusqu'à en faire un nouvel hymne à l'amour. *Café de Flore* prendra l'affiche le 23 septembre.





ALLIANCE

## KEVIN PARENT

JOUER AVEC SES TRIPES, L'ACCENT EN MOINS

C'était au tout début du tournage, le troisième jour, peut-être. Kevin Parent connaissait peu le plateau et les gens qui travaillaient dessus. Il devait faire une bombe dans la piscine en sautant du tremplin. Mais voilà, ce n'était jamais au goût de Jean-Marc Vallée.

«Je lui ai dit: "Montre-moi, alors, ce que tu veux!" Il n'a fait ni une ni deux. L'instant d'après, il était en boxer, sur le plongeon, et il s'est lancé à l'eau en faisant ce qu'il attendait de moi. C'était un moment tout simple et très drôle, mais ça en disait long sur lui. C'était beau de le voir s'investir autant. Moi, ça m'a montré à quel point il croyait en son scénario et en son film. J'ai su que j'allais tout donner.»

Un premier rôle principal au cinéma dans un film de Vallée, c'est presque trop beau quand on n'a jamais tourné autre chose que des vidéoclips. L'auteur-compositeur-interprète le sait. Mais à partir du moment où son agent lui a parlé du projet, Parent était convaincu de vouloir tenter le coup.

«On a reçu à l'agence une info disant qu'on cherchait un homme fin trentenaire pour le prochain long métrage de Jean-Marc. On voulait savoir si j'étais intéressé à auditionner. Simple comme ça. Je m'en serais voulu de ne pas au moins essayer. Je trouvais que le personnage était accessible, que jouer un D.J. montréalais était à portée de main pour moi. J'ai passé l'audition sans trop savoir à quoi m'attendre.»

Lorsqu'il a su qu'il avait obtenu le rôle, qu'il serait Antoine du *Café de Flore*, le chanteur gaspésien se souvient du vertige qu'il a ressenti.

«Ce que j'ai éprouvé se rapproche de ce que j'ai vécu quand j'ai su que j'allais être papa. À cause du point de non-retour. C'est une

grosse affaire, avec des responsabilités. Quand on fait un film, on reste dans le divertissement humain, on n'est pas à la NASA en train d'essayer de sauver la planète, je le sais bien, mais on fait quand même quelque chose de sérieux. Du moment que j'ai embarqué dans le projet, j'ai voulu que Jean-Marc Vallée soit content de ce que j'allais livrer.»

Jusque-là, Kevin Parent avait chanté des textes et des mélodies qui venaient de lui. Se glisser dans la peau de quelqu'un d'autre devant la lentille pouvait être un tantinet casse-gueule.

**« Du moment que j'ai embarqué dans le projet, j'ai voulu que Jean-Marc Vallée soit content de ce que j'allais livrer. »**

«Mais composer le personnage n'a pas été si difficile, finalement. Ça s'est fait au fur et à mesure. Déjà, à la lecture du scénario, j'avais des repères, des idées. Et puis, pour incarner Antoine, j'ai perdu 15 livres, je me suis fait couper les

cheveux, j'ai appris à parler sans mon accent gaspésien. Tous ces changements physiques ont fait une grande différence, ils m'ont aidé à entrer dans le personnage. Comme c'est un film qui touche à beaucoup de choses, à la paternité, à la maternité, à la sexualité des adolescents, à la mort, à l'amour, à l'espoir de l'amour, ça nous amène dans nos propres retranchements. Jean-Marc va dans des zones d'inconfort et ça donne beaucoup de profondeur à son histoire. Sans tomber dans l'intimité personnelle de la vie quotidienne des gens, il réussit quand même à aller dans l'intimité des acteurs. Ça se voit, par exemple, que Vanessa Paradis a des enfants et que moi, j'ai vécu des peines d'amour. On est allés puiser dans notre bagage personnel.»

S'il est ouvert à d'autres projets cinématographiques, Kevin Parent ne se fixe pas d'objectifs précis.

«Ça dépend des trucs qui peuvent se présenter. Et puis, je continue à faire de la musique.»

Justement, il sera en spectacle le 25 novembre à Richmond et le 26 à Saint-Camille. Promis, il aura alors retrouvé son accent gaspésien.

## VANESSA PARADIS

GOMMER LA DOUCEUR

Quarante-huit heures. C'est le temps que Vanessa Paradis a passé en sol québécois pour la première montréalaise de *Café de Flore*. Un coup de vent, oui, mais un coup de vent important pour la vedette française.

«C'est une première remplie d'émotions parce que la plupart des artistes et artisans du film viennent du Québec. Pour moi, c'était important d'être là, de partager leur excitation.»

Quand le scénario a atterri entre ses mains, l'actrice se souvient à quel point elle a été soufflée.

**« Déjà, sur papier, l'histoire de Jean-Marc Vallée était vraiment belle et fluide. »**

**À l'écran, elle nous rentre dans le cœur, dans le ventre, dans la cage thoracique. »**

«Après la lecture, il m'en est resté exactement la même chose que ce qui m'habite après avoir vu le film: le pouvoir de l'amour sous toutes ses formes, dans ce qu'il a de splendide et de destructeur, dans ce qu'il peut nous faire faire. Déjà, sur papier, l'histoire de Jean-Marc Vallée était vraiment belle et fluide. À l'écran, elle nous rentre dans le cœur, dans le ventre, dans la cage thoracique.»

Un film qui s'imprime et s'imprègne ainsi en nous, ce

n'est pas si courant. Celle qui prête traits et voix à la sévère Jacqueline acquiesce et fait remarquer que les cinéastes comme Vallée ne courent pas les rues non plus.

«Il est très talentueux. Il a écrit, réalisé et monté le film. Et comme directeur d'acteurs, il est formidable. Toutes ses idées sont d'une grande finesse. Ce fut un beau tournage, sincèrement.»

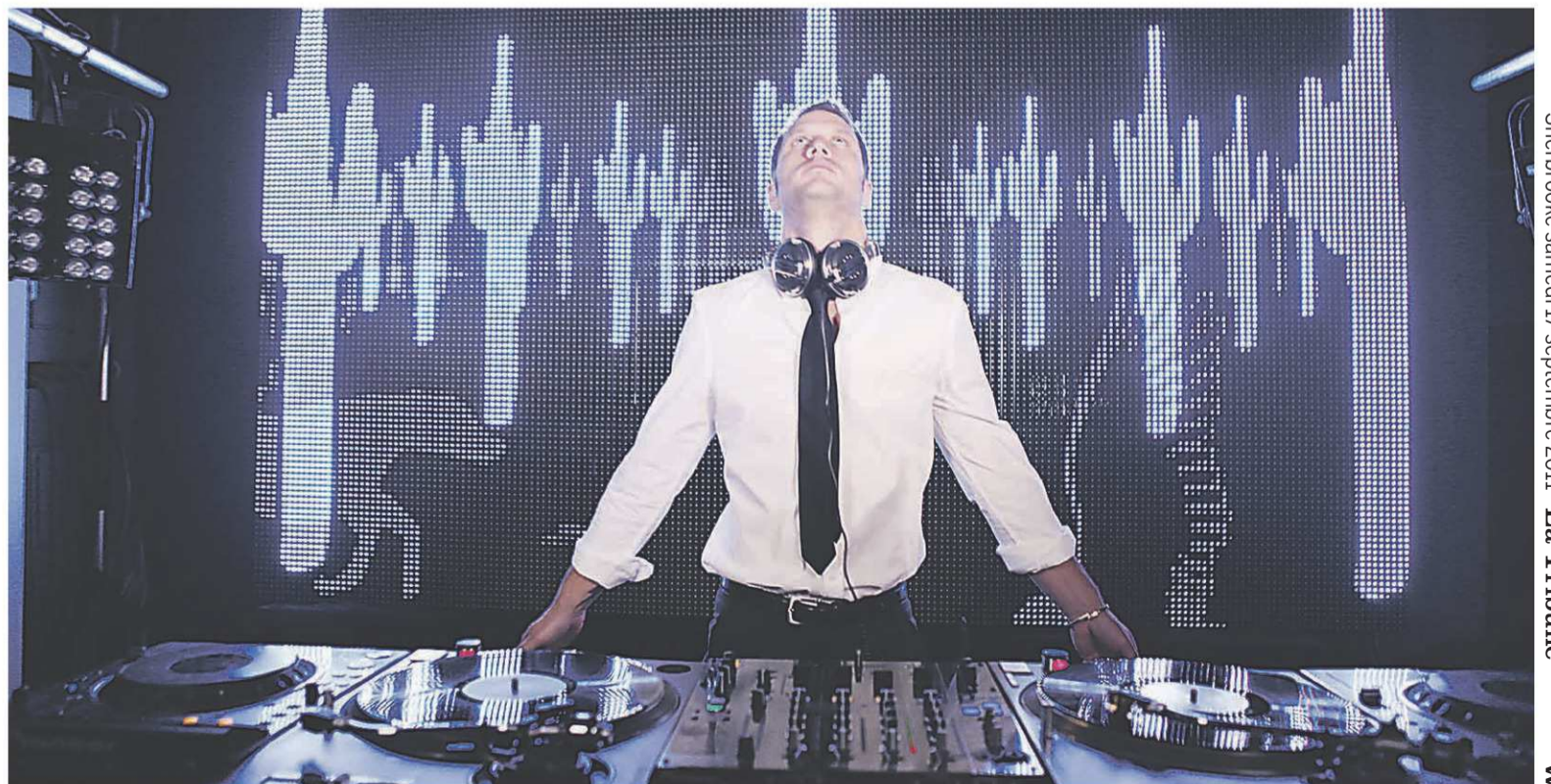
Mais un tournage tout de même exigeant au chapitre émotif. Mère monoparentale sans moyens d'un enfant trisomique, Jacqueline est une femme pour qui la vie est difficile. Elle cherche à offrir le meilleur à son fils, en s'y prenant parfois bien mal.

«Il fallait absolument qu'on comprenne qu'elle n'agissait qu'avec son cœur. Le défi de camper une mère aussi dure sans la rendre détestable était de taille. Il fallait en arriver à ce que les gens aient plus envie de la comprendre que de la juger. Pour la jouer avec justesse, il me fallait gommer la douceur, aller contre beaucoup d'instinct naturel!»

Entre elle et Marin, le jeune comédien qui incarne son fils, le coup de cœur a été instantané. Quelque chose comme un moment magique, une rencontre parfaite.

«Ça a pris, oh, une demi-seconde je dirais, pour qu'on s'entende et qu'on se plaise. Entre nous deux, il y a tout de suite eu beaucoup d'affection. Marin déborde d'amour, de charisme et de sens de l'humour. On a passé beaucoup de temps ensemble avant le tournage, ce qui fait qu'on était déjà liés avant le début des captations», raconte celle qui, lorsqu'elle ne joue pas au cinéma, prépare des chansons pour un prochain disque.

«Mais bon, je ne sais pas trop encore quand il sortira, tout ça reste à voir, j'en suis encore au stade d'écriture.»



# L'année 19-2 aux Gémeaux

RICHARD THERRIEN

QUÉBEC — La série 19-2 aura confondu tous les pronostics: traverser un paquet d'embûches durant l'écriture et le tournage sans en payer le prix. Au contraire, l'œuvre n'a récolté que des éloges à sa diffusion, non seulement de la part du public et de la critique, mais aussi du corps policier, pourtant montré à l'écran avec ses qualités comme avec ses défauts. Résultat: 18 nominations aux Gémeaux.

«Les policiers nous disent que c'est la première fois qu'on rend vraiment justice à leur travail, qu'ils se retrouvent dans nos situations», confie l'auteure Danielle Dansereau.

Interprète du patrouilleur Nick Berrof et en nomination pour son rôle, Réal Bossé se montre aussi enthousiaste: «Nous n'étions pas là pour redorer leur blason, mais pour donner un portrait juste et fidèle de la réalité. Il reste que ces gens-là ne sont pas reconnus pour le travail qu'ils font. Un policier de Laval m'a dit qu'une dame est allée cogner dans sa fenêtre pour l'encourager dans son beau travail. Il n'avait jamais vu ça.»

Tout le monde a entendu parler des dissensions au sein de l'équipe de 19-2. Bien qu'on ait cru la suite compromise, l'auteure et le comédien n'ont jamais jeté la serviette. «Je suis toujours resté confiant. Quand un projet est bon, les gens attendent une suite», affirme Réal Bossé.

En vue de la deuxième saison actuellement en préparation, Danielle Dansereau a accompagné des policiers durant leurs patrouilles. Elle en est sortie transformée. «On voit tout le re-



FOURNIE PAR RADIO-CANADA

Louangée par la critique autant que le public, la série 19-2, mettant en vedette Claude Legault et Réal Bossé, récolte 18 nominations aux Gémeaux.

gard que les gens posent sur les policiers. Ils sont à l'affût de tout, ce sont des radars ambulants. Ce sont un peu des travailleurs sociaux, ils ramassent des gens à la petite cuillère. On a été témoins de batailles, de violence conjugale, c'est souvent très poignant.»

Consciente que la barre est haute pour la deuxième saison, et désormais seule aux textes avec Claude Legault et Réal Bossé après le départ de Joanne Arseneau, elle souhaite conserver la même qualité. «On passe énormément de temps ensemble, avec Podz, le réalisateur. Ça se passe extrêmement bien, c'est très har-

monieux. Ils sont très créatifs et respectueux.»

Dans la suite, qu'on n'attend pas avant la saison 2012-2013, le personnage de Nick Berrof sortira d'une période extrêmement difficile. «Est-ce que la vie nous donne des breaks? C'est ce dont on discute pour la deuxième année, il y a plein de possibilités», confie Réal Bossé. Alors qu'on ignore toujours si l'agente Audrey Pouliot survivra à ses blessures, une nouvelle policière s'ajoutera à l'équipe du poste 19.

Déjà mardi dernier, 19-2 a remporté cinq trophées Gémeaux à la Soirée des artisans et du documentaire. Restent les catégories les plus importantes demain soir, dont celle de la «meilleure série dramatique», où les autres nommés, *Les rescapés*, *Malenfant*, *Prozac — La maladie du bonheur* et *Toute la vérité*, risquent fort de mordre la poussière malgré leurs nombreuses qualités.

Pour la quatrième fois, le gala de demain soir est animé par Véronique Cloutier dès 19 h 30 à Radio-Canada, en direct du théâtre Maisonneuve de la Place des Arts. Antoine Bertrand, Guillaume Lemay-Thivierge, Mario Tessier, Julie Bélanger et Charles Lafortune prendront tous part au spectacle. Si Réal Bossé et Danielle Dansereau seront tous deux présents au gala demain soir, Claude Legault brillera par son absence. L'acteur est présentement à New York pour perfectionner son anglais.

Un coffret DVD de 19-2, qui vient tout juste d'être lancé par Imavision, comporte plus de trois heures de suppléments, dont huit épisodes sur la préparation des comédiens avec le Service de police de la ville de Montréal, 10 web-épisodes animés, de même qu'un album de photos de 48 pages.

## Sept nominations pour LOL :-)

Outre sa nomination pour le rôle de Berrof dans 19-2, Réal Bossé en partage une autre avec

quatre de ses collègues pour la série *LOL* :) à TVA dans la catégorie «meilleure interprétation humour». Sept fois en nominations, l'émission produite par Québécomm à Québec affronte *3600 secondes d'extase*, *Et Dieu créa... Laflaque*, *Infoman* et *Les Appendices* pour le Gémeaux de la meilleure série humoristique. Actuellement en tournage, la série se déplacera probablement à Cuba vers la fin de l'automne. «Toute la gang qui se déplace se retrouve très soudée. Il y a une réelle troupe nomade qui se forme, un peu à la façon de la *commedia dell'arte*, qui se promenait en chariot. Nous, on le fait en avion!»

## Hommage mérité à VLB

Au tour de Victor-Lévy Beau-lieu de recevoir le Grand prix de l'Académie cette année. Un honneur mérité pour celui qui nous a donné de grandes œuvres télévisuelles en plus de son œuvre littéraire et théâtrale.

Il fallait le faire pour imposer une langue aussi loin de la réalité de tous les jours, avec des personnages qui ont autant marqué les Québécois. VLB a prouvé qu'on pouvait atteindre le grand public avec profondeur et intelligence. Rare qu'un homme de littérature ait aussi bien manié le médium télévisuel, sans mépris, que ce soit avec *L'héritage*, *Montréal PQ* ou *Bouscotte*. Décevant toutefois que l'hommage lui soit rendu dans le gala de l'après-midi, alors qu'il l'était auparavant au gala du soir.

Retransmise demain à 15 h sur [www.radio-canada.ca/gemeaux](http://www.radio-canada.ca/gemeaux), *L'Avant-première* sera coanimée cette année par Anne-Marie Withenshaw et le duo de Contrat d'gars, Alexandre Champagne et Jonathan Roberge. Le prix Jean-Besré, qui souligne l'originalité, l'innovation et l'excellence, sera décerné au portail Tou.tv, qui a révolutionné notre façon de regarder la télévision. (*Le Soleil*)

## EN NOMINATIONS

### Meilleure série dramatique

19-2  
*Les rescapés*  
*Malenfant*  
*Prozac — La maladie du bonheur*  
*Toute la vérité*

### Meilleur téléroman

*Destinées*  
*La promesse*  
*Providence*  
*Yamaska II*

### Meilleure comédie

*La galère* (SAISON 3)  
*Les Parent*  
*Mauvais karma*  
*Penthouse 5-0*  
*Tout sur moi* (SAISON 4)

### Meilleur premier rôle masculin — dramatique

Claude Legault  
19-2  
Réal Bossé  
19-2

Roy Dupuis  
*LES RESCAPÉS*  
Luc Picard  
*MALENFANT*  
Éric Bruneau  
*TOUTE LA VÉRITÉ*

### Meilleur premier rôle féminin — dramatique

Maude Guérin  
*BELLE-BAIE* (SAISON 3)  
Guylaine Tremblay  
*LES RESCAPÉS*  
Julie McClemens  
*MALENFANT*  
Isabelle Blais  
*PROZAC — LA MALADIE DU BONHEUR*  
Maude Guérin  
*TOUTE LA VÉRITÉ*

### Meilleur premier rôle masculin — téléroman

Sébastien Delorme  
*LA PROMESSE*  
Bernard Fortin  
*PROVIDENCE*  
Hugo Dubé  
*PROVIDENCE*  
Normand d'Amour  
*YAMASKA II*  
Denis Bernier  
*YAMASKA II*

### Meilleur premier rôle féminin — téléroman

Marie-Chantal Perron  
*DESTINÉES*  
Michèle-Barbara Pelletier  
*LA PROMESSE*  
Monique Mercure  
*PROVIDENCE*  
Élise Guilbault  
*YAMASKA II*  
Chantal Fontaine  
*YAMASKA II*

### Meilleur premier rôle masculin — comédie

François Papineau  
*LA GRANDE BATAILLE II*  
Luc Senay  
*LA GRANDE BATAILLE II*  
Daniel Brière  
*LES PARENT*  
Rémi-Pierre Paquin  
*MAUVAIS KARMA*  
Éric Bernier  
*TOUT SUR MOI* (SAISON 4)

### Meilleur premier rôle féminin — comédie

Brigitte Lafleur  
*BIENVENUE AUX DAMES II*  
Pierrette Robitaille  
*LA GRANDE BATAILLE II*  
Marilyse Bourke  
*MAUVAIS KARMA*  
Geneviève Brouillette  
*MAUVAIS KARMA*  
Brigitte Paquette  
*PENTHOUSE 5-0*



FOURNIE PAR RADIO-CANADA



IMACOM, CLAUDE POULIN

La Belle Chapelle de Sherbrooke accueillera huit concerts au cours de sa troisième saison, qui commence demain.

## Du nouveau à la Belle Chapelle

LA TRIBUNE

**SHERBROOKE** — La Belle Chapelle de Sherbrooke accueillera huit concerts au cours de sa troisième saison. Différents artistes et musiciens se succéderont les dimanches, à 15 h, se promenant dans les répertoires baroque, classique, romantique et moderne.

Demain, c'est Mireille Lagacé qui lancera le bal au clavecin. Professeure de clavecin au Conservatoire de Montréal, elle fut récipiendaire de quelques prix internationaux dans les années 1960 et a donné des concerts au Canada, aux États-Unis ainsi qu'en Europe. Elle interprétera

Bach, Couperin et Scarlatti. Le prix d'entrée est de 12 \$, le stationnement est disponible au coût de 3 \$.

Nouveauté à souligner cette année: la mise en place d'un audio-guide racontant l'histoire des lieux. Ce sont les comédiens Normand Chouinard, Jean-François Hamel et Isabelle Gosselin qui assurent voix et narration.

### LES GRANDS EXPLORATEURS

**SORTEZ VOTRE MONDE 2011-2012**

www.LesGrandsExplorateurs.com

### Des BONS SHOWS dans ma cour

<p><b>NABILA</b> SAMEDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE</p> <p>Un spectacle d'humour unique!</p>	
<p><b>LES BB</b> VENDREDI 14 OCTOBRE</p> <p>Enfin de retour sur scène!</p>	
<p><b>GENEVIÈVE GAGNON</b> VENDREDI 21 OCTOBRE</p> <p>Une humoriste à découvrir!</p>	
<p><b>DORICE SIMON</b> SAMEDI 29 OCTOBRE</p> <p>Une soirée juste pour rire!</p>	
<p><b>ÉTIENNE DRAPEAU</b> VENDREDI 4 NOVEMBRE</p> <p>La promesse d'un moment inoubliable...</p>	

### LE VIEUX CLOCHER

Magog

64, Merry N. Magog  
819.847.0470

CE SOIR

**Michel Barrette**  
Vendredi et samedi 16-17 sept.

**Bernard Adamus**  
Vendredi 30 septembre

**Gilles VIGNEAULT**  
Samedi 1<sup>ER</sup> octobre

**Dominic PAQUET**  
Supplémentaire  
vendredi 28 octobre

Centre culturel UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
**Université de Sherbrooke**  
 Salle Maurice-O'Bready  
 Samedi 16h et 20h  
 Stationnement gratuit

**ABONNEZ-VOUS!**  
 SEULEMENT 89 \$  
 819 820.1000

### LE VIEUX CLOCHER de l'UdeS

Billetterie : 819 820-1000  
 Tarifs réduits pour étudiants  
 VieuxClocherUdeS.ca  
 facebook.com/VieuxClocherUdeS  
 1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke

**Groupe Investors**  
 Services Financiers Groupe Investors Inc.  
 Cabinet de services financiers

**La Martinique**  
 ELLEUR DES CARIBBES  
 www.lamartinique.ca

cyberpresse.ca

www.vieuxclocher.com

EstriePlus.com

CONWAY JACQUES  
 COURTAGE D'ASSURANCE INC.

BELLE GUEULE

**La Tribune**  
 cyberpresse.ca

# Apprendre à décrocher

**JE NE SAIS PAS COMMENT ELLE FAIT**

COMÉDIE DRAMATIQUE  
★★★

De Douglas McGrath.  
Avec Sarah Jessica Parker,  
Pierce Brosnan et Kelsey Grammer.



ALLIANCE

**ALEKSI K. LEPAGE**  
COLLABORATION SPÉCIALE

**MONTRÉAL** — Voici la «femme forte», en tous points telle que vous l'attendiez: femme de tête, professionnelle résolument de son temps, douée, tenace, frondeuse mais soucieuse de son apparence, qui va de l'avant et qui sent bon, toujours animée par les braises du feu de l'action, courant en tous sens, dossiers brûlants dans sa sacoche. Elle trouve évidemment qu'il n'y a pas assez d'heures dans une journée et qu'il est donc difficile de concilier travail, amour et famille.

Car, on s'en doute, elle est aussi femme de cœur, tendre et aimante à ses heures mais trop souvent pressée de s'en aller, au grand malheur de son petit clan, mari et marmots qui se meurent d'un week-end tous ensemble. Kate Reddy, notre gigotante héroïne, brûle la chandelle par les deux bouts et se balance au bord de la

**Puisque la comparaison est parfaitement inévitable, Sarah Jessica Parker, pimpante et brillante actrice à jamais associée à la série *Sex & The City*, incarne ici une espèce de Carry Bradshaw ambitieuse qui aurait troqué ses chroniques urbaines, ses «chums de filles» et les terrasses branchées pour aller bourdonner autour des sphères bancaires de New York.**

crise de nerfs. Ce *I Dont Know How She Does It*, adaptation du très rentable roman de l'américaine Allison Pearson, donne à fond dans le cliché post-moderne

de la *Wonder Woman* hyperactive et rendue maladroitement désorganisée à force de vouloir tout bien faire partout et en tout.

Puisque la comparaison est

parfaitement inévitable, Sarah Jessica Parker, pimpante et brillante actrice à jamais associée à la série *Sex & The City*, incarne ici une espèce de Carry

Bradshaw ambitieuse qui aurait troqué ses chroniques urbaines, ses «chums de filles» et les terrasses branchées pour aller bourdonner autour des sphères bancaires de New York.

Au cours d'un de ses voyages d'affaires qui ne devait être que de nature strictement professionnelle, Kate se liera d'une amitié profonde et pudique avec son nouveau patron (Pierce Brosnan), mâle alpha assoupli par l'épreuve d'un deuil, qui en pince pour elle. Ce vague flirt sans conséquence provoquera en Kate une véritable prise de conscience: elle aura négligé ce qu'elle a de plus précieux au monde (sa famille, bien sûr), mais il n'est pas trop tard pour rattraper le temps perdu.

On sait à quoi s'en tenir: comédie rigolote et légère, aux menus accents graves pour plus de réalisme, mettant en scène des bourgeois aux prises avec des ennuis de bourgeois. Douglas McGrath, compétent, s'occupe efficacement de la réalisation sans y laisser quelque signature que ce soit. Rien ne dépasse, rien ne dérange, c'est tout mignon et d'une exemplaire propreté: un authentique *comfort movie*, idéal pour décrocher; un «film d'avion» qui à coup sûr vous fera oublier les zones de turbulences lors d'un prochain voyage à Varadero. (*La Presse*)

La Tribune | CHRISTAL FILMS PRODUCTIONS | seville | films CHRISTAL

INVITENT 100 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM

MICHEL BARRETTE | LOUISE PORTAL | JULIE LE BRETON | EVE DURANCEAU | STÉPHANE BRETON  
GERMAIN HOUDE | CHRISTIANE PASQUIER | ISABELLE VINCENT | NORMAND DANEAU ET | MARC-ANDRÉ GRONDIN

LES FILMS CHRISTAL PRÉSENTE

## LE BONHEUR DES AUTRES

UN FILM DE JEAN-PHILIPPE PEARSON | UNE PRODUCTION DE CHRISTIAN LAROUCHE

**LE MERCREDI 5 OCTOBRE À 19H 30 AU CINÉMA GALAXY**  
4204, boulevard Bertrand-Fabi, Sherbrooke

**Pour participer, envoyez vos coordonnées à concours@filmsseville.com avec comme sujet « Le bonheur des autres – La Tribune » OU postez le coupon ci-joint à l'adresse indiquée.**

Concours «LE BONHEUR DES AUTRES – LA TRIBUNE»  
C.P. 28565, CSP de Verdun, QC, H4G 3L7

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_  
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_  
Prière d'écrire lisiblement

Pour participer: Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée ou envoyez vos coordonnées à concours@filmsseville.com. L'annonce sera publiée les 16 et 17 septembre et le tirage aura lieu le 22 septembre 2011. Cinquante (50) gagnants recevront par la poste ou par courriel une invitation pour deux personnes. Le valeur des prix est de 1 000 \$. Les récompenses ne sont pas échangeables. Une seule participation par personne par adresse de résidence est acceptée. Règlements complets du concours disponibles chez Les Films Séville.

**AU CINÉMA DÈS LE 7 OCTOBRE !**  
f LeBonheurDesAutres | lebonheurdesautres.com

## LA BIOGRAPHIE INÉDITE D'UN GRAND CHAMPION

**ARTURO GATTI**  
**LE DERNIER ROUND**  
JACQUES POTHIER

LES ÉDITIONS LA PRESSE

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

# Du grand cinéma sous le capot

## SANG-FROID

### FILM NOIR

★★★★

De Nicolas Winding Refn.  
Avec Ryan Gosling, Carey Mulligan  
et Bryan Cranston.

## SONIA SARFATI

MONTRÉAL — Ceux qui suivent la carrière de Nicolas Winding Refn (la trilogie *Pusher*, *Bronson*, *Valhalla Rising*) savent sa fascination pour la violence crue, son amour des (anti) héros monolithiques, peu bavards, sans passé. Ils savent aussi sa façon hautement stylisée de raconter une histoire en images, en musiques et en silences.

Le réalisateur danois reste lui-même dans *Drive*, son premier film «hollywoodien» (qui ne l'est pas vraiment, tant il déroge aux conventions du *blockbuster*). Un film noir façon années 1970 qui, par certains aspects, rappelle *Point Blank* et autres *Bullitt*. Un film à la fois sophistiqué et brut qui, en ce sens, rappelle l'approche utilisée, mais de façon différente, par Steven Soderbergh dans *The Limey*.

Bref, le «contenu» est simple. Le résultat se démarque par le «contenant».

Inspiré du roman «pulp» de James Sallis, *Drive* est l'histoire d'un conducteur sans nom, appelons-le Driver, portant un blouson de satin blanc orné dans le dos d'un scorpion doré, incarné par un Ryan Gosling au visage si volontairement hermétique que la moindre expression, quand elle traverse le masque d'impassibilité, fait mouche.

De jour, entre deux contrats sur les plateaux de tournage où il exécute des cascades automobiles, il est mécanicien. De nuit, parfois, et à des conditions extrêmement précises, il vend ses services d'as du volant à des malfrats ayant besoin de quitter en vitesse les lieux du crime.



ALLIANCE

Ryan Gosling incarne un as du volant, mécanicien, cascadeur et chauffeur à ses heures.

Autour de lui, son mentor (Bryan Cranston), aussi bavard et chaleureux que Driver est froid. Deux types eux aussi aux abords sympathiques (Albert Brooks et Ron Pearlman) mais qui ont les dents longues. Et la jolie voisine (Carey Mulligan), qui a un enfant à ses côtés

et un mari en prison. Si nous étions dans un conte, et nous y sommes un peu, il y aurait là une princesse, des dragons qui la menacent, un preux chevalier qui viendra à son secours. Et, le conte étant moderne, les autos remplacent les chevaux.

*Drive*, c'est donc aussi les

poursuites motorisées à fond la caisse. Parfois de jour. Souvent de nuit, dans les rues désertes d'un Los Angeles qui n'est pas de carte postale. Au son d'une trame sonore électrique, nerveuse comme un pur-sang, signée Cliff Martinez, et de chansons pop rétro, qui enrobent et «féminisent» l'ensemble.

La réalisation, qui a valu le prix de la mise en scène à Nicolas Winding Refn au dernier Festival de Cannes, est aussi puissante que les moteurs, aussi percutante que les scènes de violence. Elle est réfléchie, calculée. Originale. Belle. Dérangeante, aussi. De l'art, quoi. (La Presse)



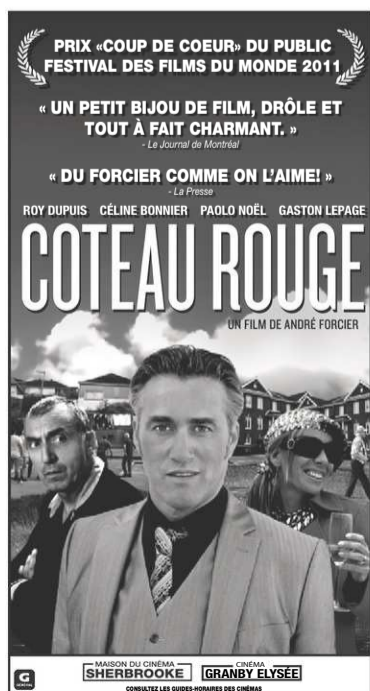
À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 23 SEPTEMBRE !

« UNE RÉUSSITE !  
105 MINUTES DE PUR RÉGAL.  
DRÔLE, IRONIQUE, TOUCHANT. »  
Lysiane Gagnon, LA PRESSE

« QUE DE PROUESSES D'ACTEURS. »  
Odile Tremblay, LE DEVOIR



PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE !



# La sagesse de l'idiot

Centre culturel  
Pierre-Gobeil




970, rue du Haut-Bois Sud, Sherbrooke  
819 564-1091

Vendredi 30 septembre, 20h  
**Steve Aulis**

Le folk, le country  
comme c'est pas possible

Billet : 10 \$



Du 9 septembre au 2 octobre

**Expositions**

Jean François Dupuis, Christiane Bédard et Suzanne Pouliot  
Un photographe — deux peintres



**Formations**

Dès la semaine du 19 septembre :

**Théâtre**  
Photoshop CS et Éléments  
Site internet (logiciel WebAcapella)  
Photographie  
Modèle vivant  
Mise en pages

Pour plus de détails, communiquez avec nous

2693213

## OUR IDIOT BROTHER

COMÉDIE

★★★★

De Jesse Peretz.  
Avec Paul Rudd, Emily Mortimer,  
Elizabeth Banks et Zoëy Deschanel.

### SYLVIE ST-JACQUES

MONTRÉAL — Ned, personnage central de la comédie *Our Idiot Brother*, est le plus gentil anti-héros que le cinéma américain ait connu depuis Forrest Gump. Mais contrairement au bonasse personnage qu'a immortalisé Tom Hanks, Ned ne souffre d'aucun handicap intellectuel connu. Il



ALLIANCE

*Our Idiot Brother* offre une fine analyse des archétypes sociaux contemporains.

est juste un bon gars porté par sa candeur et ses idéaux. Hélas, les Ned de ce monde ont la vie dure à une époque où le mensonge, la tricherie et l'égoïsme font la loi. Campé avec un bonheur fla-

grant par Paul Rudd — qui, pour les besoins de la cause, affiche une pilosité et un look très «grano-poncho» —, ce Ned au destin comico-catastrophique est absolument irrésistible et franchement hilarant. Il est aussi la première victime de son honnêteté absolue (qui frôle parfois le syndrome de la Tourette) et de sa foi en la bonté intrinsèque de chaque être humain.

Enfin libre après un passage en prison — il a été arrêté pour un crime aussi stupide que charitable —, notre héros est interdit de séjour par sa blonde sur la ferme de culture biodynamique où il vivait jadis avec son chien Willie Nelson. Sans boulot ni endroit où loger, il trouve refuge auprès de sa mère et de ses trois sœurs.

Il créchera d'abord chez Liz (Emily Mortimer), sa grande sœur mariée à un cinéaste rabat-joie et pédant (Steve Coogan). Ce couple de bobos new-yorkais juge néfaste l'influence de tonton Ned sur leur fils aîné River, avec qui il partage une passion pour les films d'action et des mouvements d'arts martiaux appris sur YouTube.

Ned échouera donc chez Miranda (Elizabeth Banks), journaliste ambitieuse qui espère faire sa marque dans les pages de *Vanity Fair*. Mais quand, en désespoir de cause, elle devra demander à son frerot de lui servir de chauffeur, pour l'accompagner à une entrevue importante, Ned se trouvera à nouveau dans le pétrin en raison de son sens de l'intégrité clairement incompatible avec la soif de *scoops* de sa frangine.

Ce qui l'amènera à gîter dans le loft que sa sœur bisexuelle *hipster* Natalie (Zoëy Deschanel) partage avec sa compagne Cindy et une demi-douzaine de coloc. Ned aura le soutien de Cindy pour récupérer la garde de Willie Nelson, mais se mettra encore une fois les pieds dans les plats en ratant ses initiations à l'amour à trois et à la thérapie de groupe dans un «sweat-lodge».

Comédie intelligente, sans prétention et portée par des acteurs inspirés, *Our Idiot Brother* combine un humour à la *Funny or Die* à une fine analyse des archétypes sociaux contemporains. Dans la lignée des *40 Year Old Virgin*, *Bridesmaids* et autres (trop) rares réussites comiques produites par Hollywood, ce régal signé Jesse Peretz nous laisse avec un brin d'espoir en l'humanité, un grand sourire et, dans la tête, des airs de Willie Nelson. (*La Presse*)

**STARBUCK SÉDUIT TORONTO** tiff.

LA COMÉDIE NUMÉRO 1 • PLUS DE 3 000 000 \$ AU BOX-OFFICE !

PATRICK HUARD JULIE LE BRETON ANTOINE BERTRAND

★★★★★ « IRRÉSISTIBLE ! »  
MAXIME DEMERS, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

★★★★★ « REMARQUABLE. HUARD EXTRAORDINAIRE. »  
BRENDAN KELLY, THE GAZETTE

★★★★★ « UNE SAVOUREUSE COMÉDIE. »  
ANDRÉ DUCHESNE, LA PRESSE

★★★★★ « UN SUCCÈS. »  
ANDRÉ LAROCHE, LA TRIBUNE

★★★★★ « DU GRAND KEN SCOTT. »  
MARC-ANDRÉ JOANISSE, LE DROIT

Scénario de KEN SCOTT MARTIN PETIT  
Produit par ANDRÉ ROULEAU

www.starbuck-lefilm.com starbuckfilm

**PRÉSENTÉ À L'AFFICHE!** CONSULTÉZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

**CHAQUE SECRET A UN PRIX.**



«UN EXCELLENT THRILLER.»  
SONIA SARFATI, LA PRESSE

«HELEN MIRREN LIVRE UNE PERFORMANCE PRODIGIEUSE ET BOULEVERSAUTE.»  
ÉLIZABETH LEPAGE-BOILY, CINOCHÉ.COM

GAGNANTE D'UN OSCAR® EN NOMINATION POUR UN OSCAR®  
HELEN MIRREN SAM WORTHINGTON JESSICA CHASTAIN ET TOM WILKINSON

**L'AFFAIRE RACHEL SINGER**  
Version française de *The Debt*




FOCUS FEATURES

13 À L'AFFICHE! SHERBROOKE SHERBROOKE

★★★★★

«SUPERBE [...] BEL HOMMAGE AU CINÉMA.»  
PASCAL GRENIER, METRO



RYAN GOSLING

UN FILM DE NICOLAS WINDING REFN

**Sans-froid**  
Version française québécoise de *Drive*


FUIR N'EST PAS UNE OPTION

FILMDISTRICT

13 PRÉSENTÉ À L'AFFICHE!

CE WEEK-END, KATE S'OCCUPE DE TOUT!

«SARAH JESSICA PARKER NOUS RAPPELLE QUELLE ACTRICE COMIQUE ET PRÊTE À TOUT ELLE PEUT ÊTRE!»  
NEW YORK MAGAZINE



SARAH JESSICA PARKER PIERCE BROSNAN GREG KINNEAR CHRISTINA HENDRICKS OLIVIA MUNN SETH MEYERS

**JE NE SAIS PAS COMMENT ELLE FAIT**  
Version française québécoise de *I DON'T KNOW HOW SHE DOES IT*

13 PRÉSENTÉ À L'AFFICHE!

## LES AVENTURES DE TINTIN

## Du mystère, des enquêtes et de l'action, promet Spielberg

AGENCE FRANCE-PRESSE

LOS ANGELES — Le cinéaste américain Steven Spielberg, dont l'adaptation au cinéma des aventures de Tintin est l'un des films les plus attendus de l'année, promet aux fans de l'intrépide reporter «du mystère, des enquêtes et de l'aventure» et une histoire «d'amitié et de loyauté».

Dans une présentation écrite de la Paramount, qui distribue le film, Steven Spielberg rappelle qu'il a découvert Tintin en 1981, avec la sortie des *Aventuriers de l'arche perdue*. «Je lisais une critique du film dans un magazine français et une référence revenait sans arrêt: Tintin», écrit-il.

Spielberg, qui n'avait jamais entendu parler du personnage d'Hergé, s'est alors procuré un album. «Dès la première lecture, j'ai su que Tintin et moi étions destinés à collaborer d'une manière ou d'une autre.»

En 1983, il était entré en contact avec Hergé, qui semblait enthousiaste à l'idée de travailler avec lui, mais l'auteur de Tintin est mort avant qu'ils puissent se rencontrer. C'est sa veuve, Fanny, qui accordera finalement au cinéaste les droits d'adaptation du reporter.

Le projet a mis près de trente ans à aboutir, car Spielberg ne

voulait ni d'un film en prises de vue réelles — condamné à l'hyper-stylisation — ni d'un dessin animé — Tintin «transcendant» l'idée de dessin.

Le réalisateur de *E.T.* a donc dû

attendre l'avènement, puis le perfectionnement, de la *motion capture* (capture du mouvement).

«L'interprétation à travers la capture du mouvement exige davantage d'expression des sen-

timents intérieurs (du personnage), nous avons donc cherché des acteurs naturellement expressifs», explique Spielberg.

Le Britannique Jamie Bell a été choisi pour donner vie à Tintin,

et Andy Serkis au capitaine Haddock. Présenté en 3D et produit par le réalisateur du *Seigneur des anneaux*, Peter Jackson, *Les Aventures de Tintin* sortira le 23 décembre en Amérique du Nord.

LE THÉÂTRE  
**GRANADA**  
Salle Sylvio-Lacharité

BELLE GUEULE  
rythme 93.7 98.1  
Sherbrooke Magog

La Tribune

53, rue Wellington Nord  
**819 565-5656**  
www.theatregranada.com



## GRAND CORPS MALADE

Samedi 15 octobre 20 h 30  
(avec sièges réservés)



### RANDOM RECIPE

Vendredi 30 septembre à 20 h 30  
En première partie Lackofsleep  
(Admission générale)



### JORANE

Vendredi 7 octobre à 20 h 30  
(Sièges réservés)



### THE WATCH PLAYS GENESIS

Vendredi 14 octobre à 20 h 30  
(Sièges réservés)



### LAURENCE JALBERT

Vendredi 28 octobre à 20 h 30  
(Sièges réservés)

Laissez-vous porter...

**OSS**  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SHERBROOKE  
LAFORREST

CONCERT DU 17 SEPTEMBRE, REMIS LE 4 MARS 2012

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, TÉLÉPHONEZ AU 819 821-0227 OU VISITEZ LE WWW.OSSHHERBROOKE.COM

BMO Groupe financier

Raymond Chabot Grant Thornton  
Certification • Fiscalité • Conseil

DELTA SHERBROOKE  
HOTEL ET CENTRE DES CONGRÈS

Hydro Québec  
PROGRAMME ACCESSIBILITÉ JEUNESSE

PARTENAIRES  
Conseil des arts et des lettres Québec  
Conseil des Arts du Canada  
Canada Council for the Arts  
Ville de Sherbrooke

PARTENAIRES MÉDIAS  
La Tribune  
Rouge 102,7 fm  
101.1 Première Chaîne  
ESPACE MUSIQUE 90.7 fm

Centre culturel SHERBROOKE UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
Billetterie : 819 820-1000  
www.centrecultureludes.ca

MARIE-ÈVE MILOT

# Empathique dans son jeu et dans sa vie

ANDRÉ LAROCHE  
andre.laroche@latribune.qc.ca

MONTRÉAL — La comédienne Marie-Ève Milot, originaire de Danville, apprécie beaucoup l'évolution de son personnage de Geneviève Mallard dans la série *Mirador* présentée cet automne à la SRC.

«Elle est tout aussi présente, mais sa vie personnelle est moins mise en évidence. Elle est plus au service de l'intrigue dans la deuxième saison. Les auteurs (Daniel Thibault et

Isabelle Pelletier) ont imaginé des réactions moins tranchées, plus nuancées», raconte-t-elle.

«Geneviève acquiert aussi de l'assurance dans la vie. Elle conserve une bonne dose de naïveté, mais elle gagne de la confiance en elle-même», ajoute-t-elle.

La jeune technicienne administrative de *Mirador*, à peine sortie de l'école, ne remplit pas seulement la fonction de soupape dans les situations dramatiques. Elle porte aussi le regard des téléspectateurs sur

le milieu fermé des agences de relations publiques.

«Elle est celle qui s'y connaît le moins dans le cabinet *Mirador*. Elle en apprend les rouages, tout comme le public», souligne la comédienne de 28 ans, formée au cégep de Saint-Hyacinthe.

Artiste engagée auprès des personnes défavorisées, Marie-Ève Milot apprécie le côté empathique de son personnage, mais aussi les réflexions suscitées par la série.

«C'est une femme très généreuse. Elle a un grand cœur, ce qui est rare dans ce milieu-là. Elle vit selon ses propres valeurs», dit-elle. «Les auteurs

parviennent à mettre en scène des enjeux moraux. Ils suscitent de belles réflexions.»

### Maison pour femmes

Le tournage de la série bouclé, la comédienne reprend son rôle dans la pièce *Thérèse et Pierrette à l'école des Saints-Anges* dans une tournée à travers la province. Cette adaptation d'un roman de Michel Tremblay est mise en scène par Serge Denoncourt.

Après les Fêtes, Marie-Ève Milot présentera une seconde pièce coécrite avec Marie-Claude St-Laurent, sa partenaire dans la compagnie *Le Théâtre de l'affamée*. Intitulée *Cour à scrap*, cette production découle de son



FOURNIE PAR RADIO-CANADA

Marie-Ève Milot

travail pendant deux ans auprès des femmes de la rue.

«L'histoire est inspirée des rencontres avec ces écorchées vives», confie-t-elle.

Après avoir œuvré dans des ateliers-théâtre avec des adolescents du quartier Saint-Michel à Montréal, la jeune artiste a senti le besoin «d'une autre énergie». Elle s'est ainsi investie dans la maison *Passages*, vouée aux femmes en détresse de 16 à 22 ans. Des ateliers d'art sont utilisés pour soutenir leur réinsertion sociale.

«La pièce se déroule dans une maison où les femmes peuvent trouver un semblant de vie de famille. Elles forment en quelque sorte une famille reconstituée», raconte l'auteure avec émotion.

La production sera présentée du 20 mars au 7 avril au Théâtre Prospero à Montréal. C'est au même endroit que la jeune femme de théâtre avait présenté sa première œuvre, *Walk-in ou se marcher dedans*.

**SUTTON**  
montsutton.com

*Festival d'automne*

## Un festival de randonnées et de nature

Tous les week-ends  
du 17 septembre au 16 octobre

- Balades en télésiège
- Randonnées guidées
- Rallye et course en sentier
- Entraînement de ski pré-saison
- Bricolage pour les tout-petits
- Jazz à la montagne
- Chansonnier au pied des pistes
- BBQ aux saveurs locales
- Forfaits d'hébergement offerts

Une présentation de

Subaru

Programme complet :  
montsutton.com

LA PRESSE cyberpresse.ca

Arbre sutton.com

BROME-MISSISQUOI.ca

**CENTRE D'ART DE RICHMOND**

**DUMAS**

Samedi 24 septembre 2011

à 20 heures

Admission : 27 \$

**LADIES OF THE CANYON**

Samedi 8 octobre 2011

à 20 heures

Admission : 20 \$

Réservations : 819 826-2488  
1010, rue Principale Nord, Richmond  
www.centredartderichmond.ca

VILLE DE RICHMOND, Québec, La Tribune

**VOUS VOULEZ REGARDER**

**Mirador**  
Les mardis, à 21 h  
À Radio-Canada

*Les Trésors de la Grange*  
Artisanat et antiquités

**Venez découvrir nos trésors!**

**PLUS DE 110 ARTISTES ET ARTISANS REPRÉSENTÉS**

Ouvert tous les jours de 10 h à 17 h  
du 7 mai au 16 octobre 2011

*Nous pouvons accueillir plus de 50 personnes à la fois*

**790, chemin des Pères à Magog**

*En direction de l'Abbaye de St-Benoît-du-Lac, sortie 115 de l'autoroute 10 des Cantons-de-l'Est*

**POUR RÉSERVATION : 819 847-4222** ENTRÉE GRATUITE



COURTOISIE

Aenygmist est un groupe de musique heavy métal composé uniquement de filles.

# Heavy métal... au féminin

JEAN-PIERRE BOISVERT

**DRUMMONDVILLE** — Si la place des femmes dans le hockey olympique, la police ou le camionnage lourd est maintenant bien établie, les mélomanes commencent à entendre la tendance dans la musique heavy métal, un créneau traditionnellement réservé aux hommes.

Le phénomène est particulièrement visible à Drummondville, où se tiendra ce soir la deuxième édition du Diva Métal Fest, un événement unique au Québec, annoncent les Productions Psychofreak, qui organisent cette soirée musicale au Cabaret du Box Office après avoir fait salle comble l'an dernier.

S'exécuteront sur scène cinq groupes de style métal qui ont décidé de faire confiance à une femme pour être au premier plan

de leur formation en tant que chanteuse. Même que l'une de ces formations, Aenygmist, est entièrement composée de musiciennes

de Drummondville. Aenygmist, qui existe depuis 2005 mais dont la formation actuelle date de 2009, est formé de Vanessa Chevarie (chan-

teuse), Joannie Gagnon (batterie), Roxane Labonté (guitariste), Jessica Pion (bassiste) et Marie-Audrey Houle (guitariste).

*"Un souper au restaurant Le Hatley est inévitablement truffé de découvertes en saveurs..."*

Véronique Larocque - La Tribune

Un cadre romantique

Vue panoramique sur le lac

Une des plus grandes carte de vins du Québec

MANOIR HOVEY

Restaurant Le Hatley, North Hatley | www.manoirhovey.com | T: (819) 842-2421



**BONHEURS  
INATTENDUS  
AU  
THÉÂTRE  
CENTENNIAL**



**ROCK STEADY,  
DE KATIE WARD,  
AVEC THE  
CHOREOGRAPHERS**

MARDI 27 SEPT.  
20 H

«...un bonbon d'avant-garde qui fait joyeusement fondre le cerveau.»  
Catherine Lalonde, Le Devoir. Causerie avant spectacle à 19 h 15 dans le foyer de la salle.



**PETER ELKAS**  
EN PREMIÈRE PARTIE :  
DYLAN MURRAY

MERCREDI 28 SEPT.  
20 H

Peter Elkas navigue dans la soul-pop avec son plus récent album Repeat Offender. « Il véhicule de manière élégante et douce cette présence éphémère pour laquelle tout auteur-compositeur vit. »  
*The Globe & Mail*



**FORTIN LÉVEILLÉ  
DONATO  
NASTURICA**

JEUDI 29 SEPT.  
20 H

Lancement de leur plus récent album « Baie des Anges ». Célébrons !



## ACTIVITÉS DU SAMEDI

**CLASSE DE MAÎTRE AVEC LE CÉLÈBRE DUO BERGMANN**  
13 H SALLE GILLES-LEFEBVRE

**ATELIER DE PEINTURE AVEC FRANÇOISE SULLIVAN**  
15 H 30 SALON G

Exposition des oeuvres de Françoise Sullivan et d'une quinzaine d'artistes Visa-Art.

**MÉCHOUI 22 \$ taxes et service inclus 18 H**



**DUO BERGMANN DE VIENNE À NEW YORK**  
20 H SALLE GILLES-LEFEBVRE - 25 \$

**Poulenc**

Capriccio

**Strauss/Kovacs**

Paraphrase sur La Chauve-souris

**Gershwin/Bergmann**

Fantaisie sur des thèmes de Porgy and Bess

**Bernstein/Bergmann**

Extraits tirés de West Side Story

**Bergmann**

Urban Pulse

Avec la participation du Duo Ex-Aequo et Duo Fortin-Poirier

## ACTIVITÉS DU DIMANCHE



**DUO KRASNANSKAYA-SCHNEIDER HISTOIRES FÉERIQUES**  
11 H SALLE GILLES-LEFEBVRE - 25 \$

**Tchaïkovski/Economou**

Casse-Noisette, op. 71a

**Prokofiev/Pletnev**

Cendrillon

**Dukas**

L'Apprenti sorcier

**BRUNCH 15 \$ taxes et service inclus  
DE 12 H À 13 H 30**

Tous les artistes sont invités à venir peindre sur le magnifique site du Centre d'arts Orford.

1-800-567-6155 • WWW.ARTS-ORFORD.ORG



**La Tribune**



819 822-9692 • WWW.CENTENNIALTHEATRE.CA





ARCHIVES LA TRIBUNE

## DUMAS

« Pour moi, une chanson sur un disque, c'est comme une photo. »

Après un marathon d'enregistrement, Dumas a senti le besoin de chanter ses compos ailleurs que dans un studio. Il a eu envie d'aller voir le monde, et de près. L'auteur-compositeur-interprète natif de Victoriaville a donc mitonné un spectacle acoustique qu'il promène ces jours-ci dans le coin. À voir et entendre au Centre culturel de Weedon ce soir, au Centre des arts de Richmond le 24 septembre, le 12 novembre à Cowansville et le 26 novembre à Coaticook.

### Ton nouveau spectacle se prête bien aux petites salles, non?

En fait, il a carrément été conçu pour être joué dans de petits lieux de diffusion. Il y a cinq ans, j'avais fait une tournée solo et j'avais beaucoup aimé l'expérience. J'avais envie de goûter à ça de nouveau. Ce spectacle-ci est intime, il permet un autre contact avec le public. Moi qui

aime faire participer la foule et interagir avec elle, je trouve ça formidable. C'est un grand plaisir de tourner dans ces conditions-là. Je suis accompagné de trois musiciens, Jocelyn Tellier, Marc-André Larocque et Alexandre Dumas. On joue ensemble depuis plusieurs années, ce qui fait qu'ils connaissent vraiment bien le répertoire. On peut se permettre d'improviser, d'aller dans d'autres directions. Ça fait en sorte que le *show*

change constamment. Et que les gens ne s'ennuient pas parce que les versions qu'on fait sont pleines de surprises.

### Interprètes-tu essentiellement tes plus récentes chansons?

Non, je me promène dans tout mon répertoire. Comme j'ai commencé jeune, j'ai beaucoup de disques dans lesquels piger. Je touche donc à toutes «mes époques», en réinterprétant mes chansons.

### C'est d'ailleurs quelque chose que tu fais beaucoup, créer différentes versions d'une même chanson...

C'est vrai. C'est une façon de rester créatif et éveillé. Pour moi, une chanson sur un disque, c'est comme une photo. C'est une image d'une période précise, ce n'est pas un absolu. La chanson peut continuer d'évoluer, se teinter d'autres rythmes. C'est pareil pour les paroles. Je réécris souvent, je retravaille mes

versions du texte. Parfois, le refrain change.

### Tu écris beaucoup, es-tu aussi un grand lecteur?

Oui, en tout cas, j'essaie. Si la musique ne m'avait pas happé à ce point-là, j'aurais fait des études en lettres. J'aime particulièrement les auteurs surréalistes comme André Breton et Paul Éluard.

### Ton dernier disque, *TRACES*, est sorti en 2009. Prépares-tu un nouveau cédé?

J'ai écrit beaucoup, j'ai suffisamment de matériel pour en disquer bientôt. Ma tournée prend fin en décembre, je pense ensuite aller en studio. Il est encore tôt pour dire vers quoi je me dirige, mais d'emblée, j'ai l'impression que ce sera un album assez lumineux.

### Depuis tes débuts, tu as un style assez unique, qu'on dirait tissé d'influences européennes. Ça vient d'où?

J'aime beaucoup la musique d'Angleterre. Quand j'ai commencé, à 17-18 ans, j'avais en tête de faire de la musique que j'aimais, mais en chantant en français. Avec le recul, je réalise que c'est ce que j'ai fait. Et comme je ne chante pas en joual mais dans un français plus international, ça donne sans doute une couleur plus européenne.

— Karine Tremblay

## CD

## PALMARÈS

### FRANCOPHONE

- Best Of**  
Lynda Lemay
- Country rock**  
Andrée Watters
- Le monde tourne fort**  
Vincent Vallières
- Quand j'ai dit**  
Gregory Charles
- Toujours**  
Charles Aznavour
- L'amour n'a pas d'adresse**  
Patrick Norman
- Sous les arbres**  
Salomé Leclerc
- Mixmania 2**  
Mixmania 2
- La musique en moi**  
Ginette Reno
- Le maréographe**  
Clément Jacques

### NON FRANCOPHONE

- 21**  
Adele
- Nothing But The Beat**  
David Guetta
- I'm With You**  
Red Hot Chili Peppers
- Sorry For Party**  
LMFAO
- Tha Carter IV**  
Lil Wayne
- In Da House volume 6**  
Dan Desnoyers
- 1**  
Beatles
- Planet Pit**  
Pitbull
- Let Them Talk**  
Hugh Laurie
- Now! 18**  
Artistes variés

## CRITIQUES

### JEAN LELOUP & THE LAST ASSASINS

*The Last Assassins*

ROCK  
★★★  
Dare to Care



### Le trip de Johnny Guitar

Les Last Assassins ont vu le jour quand Jean Leloup s'est mis à travailler sur la bande sonore de son film *Karaoke Dream*. Il a tellement pris plaisir à collaborer avec Mathieu Leclerc et Virginia Tangvald que les trois ont formé ce nouveau groupe et enregistré un album éponyme. La particularité de ce projet? Leloup devient Johnny Welltipper, un *guitar hero*, et laisse donc le micro à ses complices, qui s'expriment en anglais. Musicalement, la proposition est intéressante. On nous sert du rock crasse, aux racines blues, réalisé de manière très vivante. Dans son rôle de guitariste, Leloup est convaincant, à témoin l'instrumentale *Nobody Buys Diamonds Anymore*. C'est moins fort, toutefois, du côté du chant. Sans être mauvais, Tangvald et Leclerc n'ont ni l'aplomb, ni la fluidité nécessaires pour donner aux chansons leur plein envol. Cela dit, ça reste bien fait et, au fil des écoutes, on s'attache à certaines pièces. (*Le Soleil*)

— Nicolas Houle

### JONATHAN ROY

*La route*

POP ROCK  
★★ ½  
Tandem



### Le défi du français

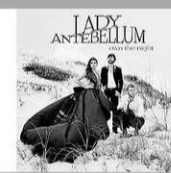
Avec ce troisième album en autant d'années, Jonathan Roy a choisi de relever le défi de chanter en français. Il s'agit d'une première pour le jeune homme qui a grandi aux États-Unis. Les paroliers Jamil, Étienne Drapeau et Félix Gray prêtent leur plume à l'ex-hockeyeur, qui a visiblement fait des efforts pour peaufiner sa diction, au détriment, parfois, de la spontanéité dans l'interprétation. Roy délaisse quelque peu la pop acoustique qui donnait le ton à son album précédent et se laisse aller à des rythmes plus urbains. *La route* s'ouvre sur une note ensoleillée et *groovy* (*J'me sens bien*), laisse entendre des influences de Coldplay (*Et si je prie*), joue dans les cordes de la ballade R&B (*T'es pas possible*)... On ne révolutionne rien, mais les mélodies sont efficaces et les arrangements soignés. Jonathan Roy a tout pour séduire les ondes, particulièrement lorsqu'il partage le micro avec Natasha St-Pier. Voilà une belle carte de visite pour un musicien qui nourrit des ambitions de l'autre côté de l'Atlantique... (*Le Soleil*)

— Geneviève Bouchard

### LADY ANTEBELLUM

*Own The Night*

COUNTRY  
★★★ ½  
Capitol



### L'amour au temps de la tradition

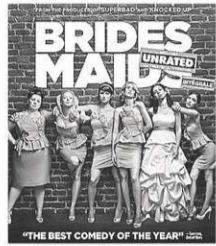
La suite tant attendue de *Need You Now* est arrivée. Le trio, qui s'est hissé le temps de le dire, il y a deux ans, au sommet du palmarès country et qui est devenu un habitué de la récolte des trophées aux galas de la musique country saura-t-il répéter ces exploits avec son troisième album? Chose certaine, Lady A n'est pas sorti des rails traditionnels qui avaient propulsé son précédent disque sur la voie du succès. Même que la plupart des pièces (dont 10 portent la signature de Dave Haywood, de Charles Kelley et d'Hillary Scott) pourraient fort bien avoir fait partie du disque de 2010. Des chansons qui sont un peu fleur bleue (*Just A Kiss*), racontant les aventures amoureuses des membres du trio, sans déchirer la tôle, avec juste ce qu'il faut pour plaire à une belle et saine jeunesse. Même si le rythme country dérive légèrement, par moments, vers la pop, cela n'enlève rien à la richesse des mélodies et de l'interprétation. (*Le Soleil*)

— Michel Truchon, collaboration spéciale

**DVD**

**BRIDESMAIDS**  
BRIDESMAIDS

COMÉDIE  
★★★ ½  
Sortie: 20 septembre



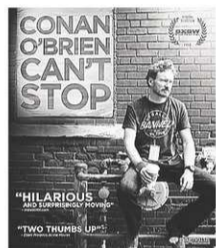
De Paul Feig. Avec Kristen Wiig, Maya Rudolph, Rose Byrne et Melissa McCarthy.

Une comédie portée par des femmes avec mariage à l'horizon. Si l'on se met à trembler, ce n'est pas de rire, mais de crainte de se retrouver face à un nouveau désastre à la *Bride Wars* ou *Something Borrowed*. Eh bien, surprise: *Bridesmaids* de Paul Feig est une comédie de filles aussi hilarante qu'irrévérencieuse. Une comédie qui fait la preuve que les femmes peuvent être drôles même dans la grossièreté et la salacité. Déstabilisant, hein? Et, malgré une demi-heure de trop, irrésistible — pour qui apprécie les comédies «brutes» du genre *The Hangover* et *Superbad*. Et surtout, on ne rate pas le générique de la fin. (*La Presse*)

— Sonia Sarfati

**CONAN O'BRIEN CAN'T STOP**

DOCUMENTAIRE  
★★ ½  
Sortie: 20 septembre



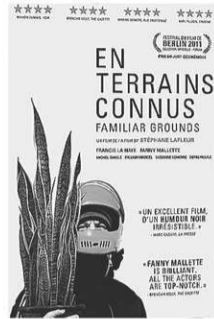
De Rodman Flender.

Après 22 ans à la tête d'émissions de fin de soirée à NBC, Conan O'Brien a choisi de quitter son fauteuil plutôt que de voir son émission diffusée après minuit. Il a alors décidé de monter sur scène. Une réponse ironique à la clause de son contrat lui interdisant d'apparaître à la télévision, d'être entendu à la radio ou même sur l'internet au cours des six mois suivant son départ. *Conan O'Brien Can't Stop* le suit des premiers balbutiements de son spectacle à la fin de la tournée. Le documentaire a de grosses lacunes et nous laisse sur notre faim. (*La Presse*)

— Stéphanie Vallet

**EN TERRAINS CONNUS**

COMÉDIE DRAMATIQUE  
★★★ ½  
Sortie: 20 septembre



De Stéphane Lafleur. Avec Francis La Haye, Fanny Mallette, Michel Daigle et Sylvain Marcel.

Avec ce deuxième long métrage, Stéphane Lafleur creuse le sillon tracé par *Continental*, un film sans fusil. Humour noir en prime. C'est dire qu'*En terrains connus* confirme l'approche d'un auteur cinéaste doté d'une vision originale et personnelle, séduisante pour les uns, exaspérante pour les autres. Sous ses allures de chronique familiale ordinaire et grise, cette comédie dramatique propose un portrait décapant de personnages dont les trajectoires prendront une tournure inattendue. *En terrains connus* évite pourtant tout misérabilisme. C'est souvent drôle. Parfois même à en pleurer. (*La Presse*)

— Marc-André Lussier

**LOOSE CANNONS**  
LE PREMIER QUI L'A DIT

COMÉDIE DRAMATIQUE  
★★  
Sortie: 20 septembre



De Ferzan Ozpetek. Avec Riccardo Scamarcio, Nicole Grimaudo et Alessandro Preziosi.

Tommaso, de retour dans sa ville natale, envisage de révéler à sa famille qu'il est homosexuel. Il espère ainsi que son père le chassera de la maison, ce qui lui permettra de ne pas s'associer à l'usine de pâtes familiale. Coup de théâtre: son frère le devance pour avouer qu'il est lui aussi gai. Si le thème évoque *Mambo Italiano*, la comparaison s'arrête là. Là où le film québécois jouait de façon sympathique avec le thème de l'homosexualité chez les Italiens, *Loose Cannons* se révèle falot et multiplie les effets dramatiques appuyés. (*La Presse*)

— Marielle Bedek

**AUTRES SORTIES**

**MARDI 20 SEPTEMBRE**

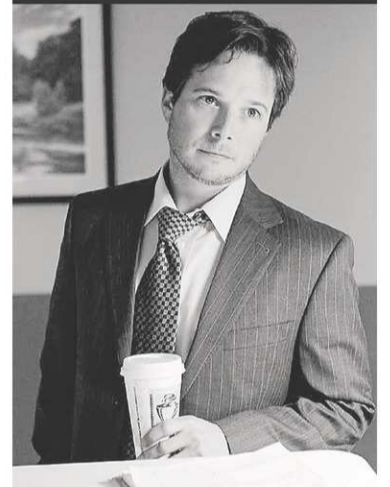
**Les gardiens de l'ordre**  
Suspense

**The Nightmare Before Christmas 3D**  
Film d'animation

**Bambi II**  
Film d'animation

**COIN TÉLÉ**

**NCIS**  
Saison 8



**Will Ferrell recevra le prix Mark-Twain**

THE ASSOCIATED PRESS

WASHINGTON — Jack Black, Conan O'Brien, Larry King, Maya Rudolph et Molly Shannon rendront hommage à Will Ferrell alors qu'il recevra le prix le plus prestigieux des États-Unis dans le domaine de l'humour à l'occasion de la remise du Mark Twain Prize for American Humor.

Will Ferrell sera honoré durant une soirée qui aura lieu le 23 octobre et qui sera diffusée le 31 octobre sur les ondes de PBS.

Adam McKay, le complice de longue date de M. Ferrell avec qui il a joué dans les films *Anchorman*, *Talladega Nights* et *The Other Guys*, sera de la partie, tout comme Lorne Michaels, Paul Rudd, John C. Reilly et le groupe Green Day.

Will Ferrell a participé à *Saturday Night Live* pendant sept saisons, perfectionnant son imitation du président George W. Bush. Il a ensuite créé *FunnyorDie.com* avec Adam McKay en 2007 et porté son personnage de Bush sur la scène à Broadway en 2009 avec *You're Welcome America: A final night with George W. Bush*.

Parmi les autres personnalités imitées par le comique figurent Janet Reno, Alex Trebek et Neil Diamond.

*Société Alzheimer*  
ESTRIE

Conférences mensuelles d'information

**Le jeudi 22 septembre 2011 à 19 h**

**18 h 30 - Kiosque d'information sur la prévention de la maladie d'Alzheimer**

**L'épreuve du deuil au quotidien**

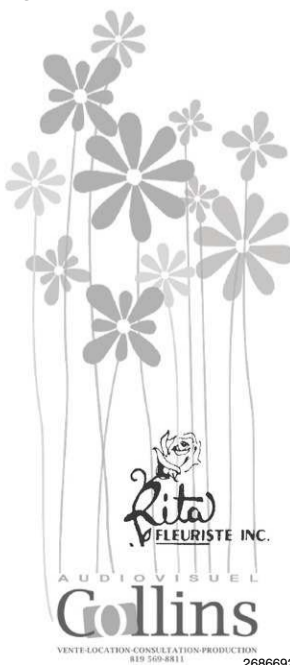
Par : **Marc-André Raymond - Doctorant en psychologie**

La maladie d'Alzheimer implique plusieurs deuils. Est-ce possible de s'y préparer? Comment aider les gens autour de nous? Comment aborder le deuil avec une personne atteinte? Des outils seront présentés afin d'accompagner l'un des processus les plus importants dans la vie : vivre avec le deuil et grandir malgré tout.

**GRATUIT!**

Stationnement : 3 \$  
Arrivez tôt, places limitées!  
Pavillon Argyll du CSSS-IUGS  
Édifice Norton, Salle Frances-Whittle  
461, rue Argyll, Sherbrooke

Information :  
**819 821-5127**  
**info@alzheimerestrie.com**  
**www.alzheimerestrie.com**



**La fête des vendanges**

présente

LAUREAT REGIONAL

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2011

MAGOG • ORFORD

ÉDITION

**SEPTEMBRE 2011**

**Félicitations**  
**au Vignoble Le Cep d'argent**  
**pour le prix**  
**« Coup de coeur du Public »**

DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

**de l'édition 2011**

**de la Fête des vendanges.**



SPECTACLES

17 SEPTEMBRE

**CANAILLES**  
Le Boquébère, Sherbrooke  
**GROUPE SHOW**  
Théâtre Centennial, Sherbrooke  
**CUVÉE ARTISTIQUE**  
Centre-ville, Sherbrooke  
**ICÔNES DE LA PAIX — THÉÂTRE**  
Théâtre Bernard-Bonneau, Sherbrooke  
**MICHEL BARRETTE**  
Vieux Clocher de Magog  
**VLADIMIR SIDOROV**  
La Caravane, North Hatley  
**DUMAS**  
Centre culturel de Weedon

18 SEPTEMBRE

**CUVÉE ARTISTIQUE**  
Centre-ville, Sherbrooke  
**MIREILLE LAGACÉ (CLAVECIN)**  
Belle Chapelle, Sherbrooke

21 SEPTEMBRE

**GREAT MOUNTAIN FIRE**  
La Petite Boîte noire, Sherbrooke  
**LES FOURBERIES DE SCAPIN**  
La Maison des arts, Drummondville

22 SEPTEMBRE

**LES FOURBERIES DE SCAPIN**  
La Maison des arts, Drummondville

23 SEPTEMBRE

**OUR BOOKS AND THE AUTHORS**  
La Petite Boîte noire, Sherbrooke  
**MAD JUNE ET UNION GENERAL**  
Bar Le Magog, Sherbrooke  
**MARIE-JOSÉE LORD**  
Pavillon des arts de Coaticook  
**IMA**  
Pavillon Arthabaska, Victoriaville  
**RICHARD SÉGUIN**  
Église de Saint-Venant-de-Paquette  
**ÉMILIE LÉVESQUE**  
L'Actuel, Magog

EXPOSITIONS

/ **JOE FAFARD**  
/ **IMPRESSIONNISME?**  
/ **ESPACES ET PAYSAGES**  
Musée des beaux-arts de Sherbrooke

/ **SUPER BRANCHÉES?**  
**LES ÉNERGIES RENOUVELABLES**  
**/ VITRINE SUR L'ARCHÉOLOGIE RÉGIONALE**  
/ **TERRA MUTANTÈS**  
/ **AU FIL DES SAISONS**  
Musée de la nature et des sciences, Sherbrooke

/ **À TABLE! À QUELLE ÉPOQUE MANGEREZ-VOUS?**  
/ **SHERBROOKE, TERRE D'ACCUEIL**  
/ **MÉMOIRE VIVE, À LA DÉCOUVERTE DES MURALES ET DU VIEUX SHERBROOKE**  
Société d'histoire de Sherbrooke

/ **PORTRAIT**  
Richard-Max Tremblay  
/ **CHIMÉRIQUE**  
Suzanne Pouliot  
Maison des arts et de la culture de Brompton, Sherbrooke

/ **AU-DELÀ DE L'ARC-EN-CIEL, SOUS LE RADAR**  
Charles Stankievec  
Galerie d'art Foreman, Sherbrooke

/ **ANNIE ABDALLA ET LUCY DOHENY**  
Centre culturel et du patrimoine Uplands, Sherbrooke

/ **MUFFY TIPPET, UNE RÉTROSPECTIVE**  
Société d'histoire et du Musée de Lennoxville-Ascot, Sherbrooke

/ **L'IMAGINAIRE COLORÉ DE CASTONGUAY**  
Gérard Castonguay  
Centre culturel Yvonne L. Bombardier, Valcourt



IMACOM, MAXIME PICARD

VOUS VOULEZ VOIR?

**Exposition: Portrait**  
**Artiste:** Richard-Max Tremblay, natif de Bromptonville, habite maintenant à Montréal. Détenteur d'un baccalauréat en arts à l'UQAM et diplômé du Goldsmith's College of Arts and Design de Londres, l'artiste explore la photographie et la peinture depuis 30 ans.  
**Oeuvres:** Dix-sept encadrements de petits et grands formats, du figuratif comme de l'abstrait, qui forment une rétrospective de son travail.  
**Date et lieu:** À la Maison des arts et de la culture de Brompton, jusqu'au 9 octobre. Les heures d'ouverture sont du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h. [www.maculturebrompton.com](http://www.maculturebrompton.com)

/ **IDENTITÉ ET PERSONNALITÉ — SCULPTURES**  
Marc Fugère  
Maison du Granit, Lac-Drolet

/ **TON VISAGE ME DIT QUELQUE CHOSE**  
Guy Tremblay  
P'tit Bonheur, Saint-Camille

/ **SUZANNE ST-PIERRE**  
Centre d'art de Richmond

/ **HOLZ, SCULPTER LA FORÊT**  
Jacques Racine  
/ **CONSCIENCE**  
Caroline Guérard  
/ **RÉTICULES... VOUS CONNAISSEZ**  
Musée Beaulne, Coaticook

/ **UNIVERS DU VERRE**  
François Fréchette  
/ **DÉS CRISTAUX AUX PIERRES PRÉCIEUSES**  
Musée minéralogique et minier, Thetford Mines

/ **SANDRA ROBERTS ET DONALD MERCIER**  
La Poudrière, Windors

LIVRES

**BIZ**  
*La chute de Sparte*



ROMAN  
Leméac  
★★★  
168 pages

**La plume bien aiguisée**

Si la trame de *La chute de Sparte* se dénoue dans une école secondaire et si les «héros» de l'histoire de Biz sont des adolescents, cela fait-il de son titre un roman pour ados pour autant?

Parce qu'une chose est claire: pour apprécier la verve et le propos de l'auteur et membre de Loco Locass, les lecteurs — et ce, peu importe leur âge — doivent avoir un minimum de culture générale et d'intérêt pour les enjeux sociaux, de l'immigration à l'intimidation, en passant par la qualité de la langue menacée ou non par les textos, le suicide et la surconsommation à crédit chez les jeunes.

L'artiste a su cultiver, au fil des ans, ses connaissances multiples et éclectiques aussi bien que ses opinions tranchées sur divers dossiers sociaux, culturels et politiques. Biz en fait ici une démonstration éloquent.

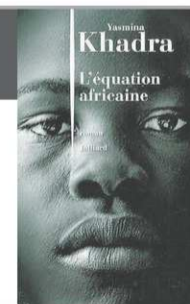
Entreprenant sa dernière année au secondaire, Steeve est un jeune homme à la fois particulier et ordinaire. Il adore les livres, s'intéresse à l'histoire et au monde, tout en rêvant de la plus belle fille de l'école, en se démarquant contre toute attente à la crosse lors d'un cours d'éducation physique et en se demandant quel cégep choisir pour la suite des choses.

Par le biais de Steeve, de ses amis et de ses ennemis, Biz évoque d'une plume allumée, abrasive et lucide, le passage obligé de l'adolescence vers la vie adulte. Avec tout ce qu'il comporte de beau et d'inspirant, de cruel et de déchirant.

Oeuvre dense, foisonnante, *La chute de Sparte* représente une lecture exigeante, qui paraîtra élitiste à certains, mais qui, peut-on espérer, saura nourrir l'esprit d'ados — et d'adultes — assoiffés d'idées et de débats. (*Le Droit*)

— Valérie Lessard

**YASMINA KHADRA**  
*L'équation africaine*



ROMAN  
Robert Laffont  
★★★★  
336 pages

**L'ombre et la lumière**

Dans *L'équation africaine*, Yasmina Khadra additionne avec bonheur les deux volets de son écriture: celui, dur et implacable, d'un sujet brûlant d'actualité (les kidnappings perpétrés par les pirates somaliens) et celui, tendre et plein d'espoir, d'un écrivain profondément humain.

Lorsque sa femme se suicide, le docteur Kurt Krausmann part à la dérive. Dans l'espoir de retrouver le cap, l'Allemand accepte l'invitation de son ami Hans, qui donne dans l'humanitaire, et part avec lui vers les Comores, sur son voilier. Attaqués au large des côtes somaliennes, les deux hommes sont pris en otage, battus mais quand même maintenus en vie dans l'espoir d'en obtenir une rançon.

En plus d'être confronté à la brutalité et à la hargne de ses kidnappeurs et bourreaux, Kurt doit faire face à ses perceptions de tout un continent, qu'il

est d'abord porté à prendre en aversion et à vouer à toutes les gémonies, et à ses croyances, aussi.

Une chose est claire: Kurt ne sera plus jamais le même, après ça.

Avec *L'équation africaine*, Yasmina Khadra renoue avec un sujet percutant, d'actualité, qu'il creuse une fois de plus comme une plaie à circonscrire, nettoyer et panser dans l'espoir d'en guérir. Son écriture se fait incisive, sans concession. On y sent sa volonté implacable de ne pas permettre à ses personnages, ni au lecteur, de sortir indemnes de cette histoire. On y ressent donc l'urgence de *L'Attentat*, des *Agneaux du seigneur* ou encore des *Sirènes de Bagdad*. Mais on y ressent aussi la tendresse, voire l'espoir qui se dégageait de ses deux plus récents titres, *Ce que le jour doit à la nuit* et *L'Olympe des infortunes*. (*Le Droit*)

— Valérie Lessard

# Le début de HIGH.END



**LAURA  
MARTIN**

laura.martin@atribune.qc.ca

## En vitrine

### CÔTÉ LUI



**Chaussures noires et brunes,  
en cuir véritable**  
Fred Perry (225 \$)



**Montre**  
Michael Kors (270 \$)



**Bottes lacées en cuir véritable**  
J Shoes (249 \$)

**SHERBROOKE** — Les murs divisés en caissons sont d'un blanc immaculé, les plafonds, hauts, l'éclairage, stratégiquement orienté. Dans l'axe de la vaste pièce rectangulaire, de longs bancs rembourrés attendent que les chalands viennent s'asseoir pour contempler leur oeuvre préférée.

Une nouvelle galerie sur la rue Wellington? Non, une boutique de mode.

Les morceaux que les collectionneurs viennent chercher ici ne sont pas d'huile ou de bronze, mais en cuir véritable, en denim ou en suède, avec des chaînes, des boucles ou des rivets. Ils ne se portent pas aux murs, mais aux pieds, au poignet ou à l'épaule.

Ouverte depuis une semaine, High.End accueille sous son couvert de galerie chic et moderne une dizaine de collections d'accessoires haut de gamme, des exclusivités que les fins connaisseurs de talons comme les néophytes du lacet voudront s'arracher.

Propriétaires de Glori.us,

boutique voisine de quelques vitrines, Jean-François Bédard et Tanya Cloutier fomentaient depuis longtemps le coup de ce musée du soulier, de ce complément idéal à leur magasin de vêtements griffés. Alexandre Rajotte, jeune diplômé en finances, a sauté dans l'aventure avec eux à pieds joints.

«Tout le monde ne le sait pas, mais *high end* veut dire, en français, *haut de gamme*. Ce n'est toutefois pas un synonyme de coûteux. Les gens associent Glori.us à des prix forts, mais ici, nous avons des articles à partir de 30 \$. Nous souhaitons que la clientèle soit plus diversifiée, des étudiants aux gens d'affaires», tient à préciser la dame du trio, une Granbyenne d'origine qui n'est jamais repartie de Sherbrooke après ses études en commercialisation de la mode.

La plupart des marques qui sont exposées sur les tablettes de bois fixées par des tuyaux de plomberie, dans l'attente d'un acquéreur, ne se trouvent pas ailleurs à Sherbrooke, et parfois même presque pas au Québec, comme dans le cas de la marque britannique J Shoes. Parmi elles, on trouve Diesel, Lacoste, Hunter, Miss Sixty, Killah, Gourmet, Boxfresh, Fred Perry, Matt et Nat, Juicy Couture et Creative Recreation. S'ajouteront bientôt les bottes

Ugg, les produits québécois Rudsak et les collections Dolce Vita et John Varvatos.

Tout au fond de ce décor «industriel rustique», une mezzanine, presque entièrement consacrée à l'œuvre de Michael Kors, offre un coin détente aux magasinuses qui auraient le mollet claqué. «Nous offrirons le café, l'eau. Un petit bar sera aménagé. Les gens pourront consulter des iPad, calés dans des causeuses. Ce que nous offrons n'a rien à voir avec Aldo. Nous voulons que les clients soient à l'aise ici, prennent leur temps. Et c'est un concept local.»

Les Sherbrookoïses, capricieuses de la botte, seront heureuses d'apprendre que la moitié symétrique de la boutique est dédiée aux messieurs, une rareté hors des grandes chaînes. Des gammes de chaussures pour enfants devraient éventuellement s'ajouter.

«Quand nous avons ouvert Glori.us, il y a quatre ans, les gens étaient sûrs que nous allions crever», raconte la jeune entrepreneure. Depuis, il y a eu un boum de développement sur la rue Wellington, et nous ouvrons notre deuxième boutique. Ça prenait de la passion pour y croire. Et nous en avons!»

Comme beaucoup de collectionneurs...

### CÔTÉ ELLE



**Souliers en cuir véritable  
à talons moyens**  
J Shoes (199 \$)



**Montre**  
Michael Kors (235 \$)



**Ballerines noires**  
Lacoste (145 \$)



**Boutique High.End**  
90, rue Wellington Nord

À SUIVRE  
SUR



# Bordeaux 101...

JACQUES BENOIT

## Chronique

**MONTRÉAL** — «Le plus grand vignoble de vins fins de la planète», dit-on à propos du Bordelais.

Malgré... les assauts du Nouveau Monde, Bordeaux continue de dominer la planète vin, le seul autre grand vignoble à en approcher, au plan de la notoriété, étant la Bourgogne.

Veut-on mettre Bordeaux en chiffres, ceux-ci, on le sait, sont étourdissants: 37 appellations, quelque 8000 domaines, ou châteaux, plus de 10 000 étiquettes différentes, et... 110 000 hectares de vignes.

Le bordeaux est à la fois blanc, rouge et rosé, mais, bien sûr, c'est le rouge qui domine, peu importe le point de vue. Qu'on parle prix, potentiel de garde, notoriété, etc.

On peut dire aussi, en simplifiant, que le bordeaux rouge se présente, essentiellement, sous deux visages, selon le cépage prépondérant, soit le Cabernet Sauvignon, soit le Merlot.

Le Cabernet Sauvignon compte-t-il pour la plus grande partie de l'assemblage, comme c'est presque toujours le cas pour les Médocs et les appellations Graves et Pessac-Léognan, le vin a

normalement quelque chose d'un peu austère, de retenu. Mais (voir plus bas), il y a des exceptions...

Le Merlot, qui occupe la première place dans les appellations Pomerol, Saint-Émilion, mais aussi dans les appellations secondaires et moins réputées, donne normalement des vins plus faciles, plus aimables.

Beauté et complexité du vin: à l'aveugle, toutefois, il arrive bien souvent que le dégustateur soit incapable de repérer le cépage dominant!

On pourrait débattre longtemps, très longtemps, sur l'âge (celui du vin, bien sûr!) auquel boire les bordeaux rouges. Car seuls les très grands, et de grands millésimes, sont susceptibles de tenir la route 20 ans et plus, tout en gardant du fruit de leur jeunesse.

Mais, bref, et comme pour tous les autres vins, il vaut mieux les boire trop jeunes que trop vieux.

Enfin, et comme le savent tous les admirateurs de ces vins, il faut rappeler que le bordeaux rouge a pris un tournant décisif avec le millésime 1982, d'un fruité très mûr, inattendu. Et qui a montré que le bordeaux pouvait être délectable dans sa prime jeunesse, et donc autre chose qu'un vin rébarbatif à oublier en cave.

**Haut-Médoc 2008 Château Cambon La Pelouse, 24,60 \$ (11175148), ★★★½, \$\$\$, 2011-2015.**

Beau bordeaux de facture classique, plus que moyennement corsé, aux arômes et aux saveurs de fruits rouges, distingué, aux tannins non sans fermeté quoique dépourvus de rugosité. Chose peu fréquente pour un Médoc, le Merlot domine (58 %), suivi du Cabernet Sauvignon (38 %) et d'une touche de Petit Verdot (4 %), avec élevage en fûts. Une valeur sûre, comme toujours. 13 % (270 caisses).

**Haut-Médoc 2005 Château de Malleret, 29,30 \$ (10670497), ★★★, \$\$\$½.**

Autre beau bordeaux, noté... parcimonieusement, après avoir dégusté la veille un autre 2005 plus dense, plus ample. Ce Haut-Médoc privilégie également le Merlot (55 %), avec le Cabernet Sauvignon comme complément (45 %), l'élevage en fûts lui conférant un séduisant boisé aux arômes de pain grillé. D'une bonne concentration, ses tannins sont bien enrobés, ses saveurs de fruits rouges laissant deviner que le Merlot domine. 13,5 % (234 caisses).

**Saint-Estèphe 2006 Prieur de Meyney, 34,75 \$ (10210415), ★★★½, \$\$\$½.**

Deuxième vin (de jeunes vignes) du Château Meyney, il est du même style que son grand frère. Fait surtout de Cabernet Sauvignon (70 %) et de Merlot (22 %), son séduisant bouquet est marqué par des notes fumées, mais aussi de grillé, de chocolat, etc. (le bois). Nettement plus que moyennement corsé, harmonieux, ses tannins sont tendres, aimables. Impeccable. 13 % (82 caisses).

**Côtes de Bordeaux 2009 Château Cailleteau Bergeron, 17,90 \$ (919373), ★★★, \$\$.**

Un style bien différent... Quasi noir, très extrait, compact, son bouquet est large, avec un boisé qui tend vers des odeurs de sciure de bois et de pâtisserie. Corsé, caré, il plaira aux amateurs de vins très concentrés. 80 % Merlot, 10 % Cabernet Sauvignon et 10 % Malbec, avec élevage en fûts de chêne français. 14 % (136 caisses).

**Fronsac 2007 Château de la Dauphine, 28,40 \$ (11475474), ★★★, \$\$\$.**

Vin de corps moyen, peu tannique, associant fruits noirs et fruits rouges, avec aussi une note fumée (le bois), équilibré

## La recommandation de la semaine



### Bordeaux Supérieur 2008 Château Saint-Antoine

À Bordeaux, même des appellations modestes sont susceptibles de donner des vins de qualité, celui-ci en étant un bon exemple. Passablement coloré, son bouquet, d'ampleur moyenne, est épicé (le bois) et donc boisé, mais sans excès. La bouche suit, un peu plus que moyennement corsée, avec des tannins qui n'ont rien de rugueux, le tout étant bien équilibré. 65 % Merlot et 35 % Cabernet franc, avec élevage en fûts. Très bien fait... et il y en a! 12,5 % (5649 caisses). **16,15 \$ (10915263), ★★★, \$\$, 2011-2013.**

— on perçoit nettement qu'il ne s'agit pas d'un vin de grand millésime. Réussi quand même. 80 % Merlot et 20 % de Cabernet franc, avec élevage en fûts dont un tiers de neufs. 13 % (61 caisses). (La Presse)

présente

**30 OCTOBRE**

# VOTEZ POUR LES ARTISTES DE L'ANNÉE

**INTERPRÈTE FÉMININE**

**INTERPRÈTE MASCULIN**

**GROUPE**

<b>Brigitte Boisjoli</b>	<b>Isabelle Boulay</b>	<b>Cœur de pirate</b>	<b>Marie-Mai</b>	<b>Ginette Reno</b>
<b>William Deslauriers</b>	<b>Maxime Landry</b>	<b>Éric Lapointe</b>	<b>Fred Pellerin</b>	<b>Richard Séguin</b>
<b>Alfa Rococo</b>	<b>Karkwa</b>	<b>Les Cowboys Fringants</b>	<b>Les Trois Accords</b>	<b>Radio Radio</b>

Vote présenté par

**((SiriusXM))**

## Votez

**Jusqu'au 11 octobre**

Cochez un seul choix dans chacune des trois catégories de Félix et faites parvenir votre bulletin de participation, **avant le 11 octobre 17h00** à l'ADISQ, 6420, rue Saint-Denis, Montréal, QC, H2S 2R7.

Oui, j'accepte de recevoir de la documentation des quotidiens du réseau Gesca.

<p><b>INTERPRÈTE FÉMININE</b></p> <p><input type="checkbox"/> Brigitte Boisjoli</p> <p><input type="checkbox"/> Isabelle Boulay</p> <p><input type="checkbox"/> Cœur de pirate</p> <p><input type="checkbox"/> Marie-Mai</p> <p><input type="checkbox"/> Ginette Reno</p>	<p><b>INTERPRÈTE MASCULIN</b></p> <p><input type="checkbox"/> William Deslauriers</p> <p><input type="checkbox"/> Maxime Landry</p> <p><input type="checkbox"/> Éric Lapointe</p> <p><input type="checkbox"/> Fred Pellerin</p> <p><input type="checkbox"/> Richard Séguin</p>	<p><b>GROUPE</b></p> <p><input type="checkbox"/> Alfa Rococo</p> <p><input type="checkbox"/> Karkwa</p> <p><input type="checkbox"/> Les Cowboys Fringants</p> <p><input type="checkbox"/> Les Trois Accords</p> <p><input type="checkbox"/> Radio Radio</p>
---	--	---

## Votez

et courez la chance de gagner un des 5 grands prix comprenant :

- un week-end au Gala de l'ADISQ
- et 1000 \$ en argent

**Votez aussi sur**  
**Radio-Canada.ca/adisq**  
Réseau principal de vote

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_

Adresse courriel \_\_\_\_\_

Un concours de Radio-Canada \* Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents canadiens majeurs. Règlement du concours disponible au www.radio-canada.ca/adisq, sur adisq.com et aux quotidiens du réseau Gesca. Le concours prend fin le 11 octobre 2011 à 23h59. Le tirage aura lieu le 14 octobre 2011.

La Tribune - Sherbrooke samedi 17 septembre 2011

**À NOTER**

La Tribune vous présente les heures de projection des films fournies par les diffuseurs de la région sherbrookoise sous la description de chaque film. Ce service est offert le samedi seulement. Conservez cette page. Pour des détails additionnels concernant les horaires, nous vous invitons à communiquer avec les diffuseurs.

**L'AFFAIRE RACHEL SINGER**

**The Debt**  
Suspense de John Madden, avec Sam Worthington, Helen Mirren et Ciaran Hinds. Israël, 1997: des souvenirs douloureux refont surface chez d'anciens membres d'un commando du Mossad marqués par un secret qu'ils partagent depuis une mission effectuée en 1965. (13 ans et plus)  
**113 min ★★½**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 18 h 35, 21 h 10, sauf jeudi 18 h 30, 21 h 30  
Maison du cinéma: v. f. 13 h, 15 h 20, 19 h, 21 h 20

**LES CHIENS DE PAILLE**

**Straw Dogs**  
Drame de Rob Lurie, avec Alexander Skarsgard, Kate Bosworth et James Marsden. Un scénariste et son épouse viennent s'installer dans une petite localité du sud des États-Unis. Ses habitants rustres et envieux manifestent leur hostilité envers ce couple aux valeurs libérales qui tente de protéger un être mentalement déficient. (16 ans et plus)  
**109 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 12 h 40, 15 h 40, 18 h 40, 21 h 40  
Maison du cinéma: v. f. 13 h 10, 15 h 40, 19 h 10, 21 h 40

**COLOMBIENNE**

**Colombiana**  
Film d'action d'Olivier Megaton, avec Zoe Saldana, Michael Vartan et Callum Blue. Une jeune femme, Cataleya Restrepo, se lance aux trousses d'un gang responsable de la mort de ses parents à Bogotà. (13 ans et plus)  
**108 min ★½**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 12 h 50, 15 h 30, 18 h 50, 21 h 30, sauf dimanche et mercredi 12 h 50, 15 h 30, 21 h 30  
Maison du cinéma: v. f. 12 h 55, 15 h 25, 18 h 55, 21 h 25  
Cinéma Magog: v. f. samedi et dimanche 12 h 50, 15 h 15, 18 h 50, 21 h 15, lundi à jeudi 18 h 50, 21 h 15

**LA CONQUÊTE**

Satire politique de Xavier Durringer, avec Hippolyte Girardot, Samuel Labarthe et Bernard Le Coq. En mai 2007, Nicolas Sarkozy est élu président de la République

française. Derrière cette victoire, des jeux de coulisses, une lutte sans merci contre son rival Dominique de Villepin, mais surtout, un appétit insatiable pour le pouvoir. (Général)

Maison du cinéma: 12 h 55, 15 h 30, 18 h 55, 21 h 30

**CONTAGION**

**Contagion**  
Drame de Steven Soderbergh, avec Matt Damon, Marion Cotillard et Laurence Fishburne. La lutte contre une épidémie qui fait des ravages à l'échelle mondiale soulève des défis complexes pour les scientifiques, les médias et les politiciens. (Général)  
**106 min ★★½**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 12 h 55, 15 h 45, 18 h 55, 21 h 45, sauf mercredi 15 h 45, 18 h 55, 21 h 45  
Maison du cinéma: v. f. 13 h 5, 15 h 45, 19 h 5, 21 h 45; v. o. a. 13 h 5, 15 h 35, 19 h 5, 21 h 35

**COTEAU ROUGE**

Drame d'André Forcier, avec Roy Dupuis, Céline Bonnier et Gaston Lepage. Honoré, l'ainé du clan des Blanchard de Coteau Rouge, sur la Rive-Sud de Montréal, est un ancien vidangeur de cadavres qu'il déchargeait dans les eaux du fleuve. Fernand, son fils, coule des jours heureux entre son gaz-bar et ses tournois de pétanque; sa fille Hélène se paye la traite depuis qu'elle a épousé un riche promoteur tandis que son fils Henri un ex-boxeur, accompagne sa femme Estelle dans les derniers jours de sa vie. (Général)  
**86 min ★★½**

Maison du cinéma: v. f. 13 h 5, 15 h 35, 19 h 5, 21 h 35

**LA COULEUR DES SENTIMENTS**

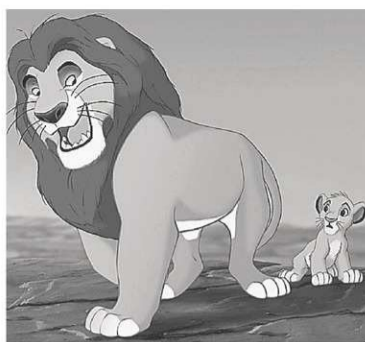
**The Help**  
Drame de Tate Taylor, avec Emma Stone, Bryce Dallas Howard et Mike Vogel. En 1963, une jeune fille de bonne famille s'intéresse au sort des aides domestiques afro-américaines travaillant pour les familles fortunées du Mississippi. (Général)  
**146 min ★★½**

Maison du cinéma: v. f. 12 h 40, 15 h 25, 18 h 40, 21 h 25

**DE VRAIS MENSONGES**

Comédie sentimentale de Pierre Salvadori, avec Audrey Tautou, Nathalie Baye et Cécile Boland. Préoccupée par l'état d'abandon de sa mère à la suite d'une séparation, une jeune propriétaire d'un salon de coiffure ne se doute pas de l'intérêt qu'elle suscite chez un de ses employés qui est trop timide pour lui avouer son amour. (Général)  
**105 min ★★**

Maison du cinéma: v. f. 12 h 55, 15 h 30



DISNEY

**Le Roi lion est de retour sur grand écran... en 3D.**

**ESPIONS EN HERBE 4: TOUT LE TEMPS DU MONDE**

**Spy Kids: All the Time in the World in 4D**  
Film d'aventures de Robert Rodriguez, avec Mason Cook, Rowan Blanchard et Jessica Alba. En surface, Marissa Cortez Wilson a tout pour être comblée! Elle est mariée à un célèbre journaliste chasseur d'espion, avec lequel elle vient d'avoir un nouveau bébé, et est la belle-mère de deux jumeaux super intelligents. Mais en réalité, essayer d'être la mère de Rebecca et Cyril, qui ne veulent pas d'elle dans leur vie, est clairement son plus grand défi. Son mari Wilbur ne sait pas non plus qu'il vit avec une espionne, ce qui est précisément le cas puisque Marissa est un agent secret à la retraite. (Général)  
**129 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 12 h 55, 15 h 10, 18 h 50, 21 h 10, sauf lundi 12 h 55, 15 h 10, 18 h 55, 21 h 10

**GUERRIER**

**Warrior**  
Drame sportif de Gavin O'Connor, avec Tom Hardy, Joel Edgerton et Nick Nolte. À son retour de guerre, un ex-soldat s'entraîne pour faire carrière dans les combats ultimes, avec l'aide de son père, ancien boxeur. Il ignore que son frère aîné accumule les victoires dans ce sport et qu'il lui faudra un jour l'affronter. (13 ans et plus)  
**140 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 12 h 30, 15 h 35, 18 h 30, 21 h 35  
Maison du cinéma: v. f. 12 h 45, 15 h 25, 18 h 45, 21 h 25, sauf lundi 12 h 45, 15 h 25, 21 h 25  
Cinéma Magog: v. f. samedi et dimanche 12 h 45, 15 h 20, 18 h 45, 21 h 20, lundi à jeudi 18 h 45, 21 h 20

**JE NE SAIS PAS COMMENT ELLE FAIT**

**I Don't Know How She Does It**  
Comédie de Douglas McGrath, avec Sarah Jessica Parker, Pierce Brosnan et Greg Kinnear. Kate Reddy est mariée, a deux enfants et un emploi épuisant. Professionnelle jusqu'au bout des ongles, elle jongle avec un emploi du temps de ministre pour concilier son travail, l'éducation de ses enfants et

sa vie de couple. (Général)  
**89 min ★★½**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. samedi et dimanche 12 h 25, 14 h 40, 16 h 55, 19 h 10, 21 h 25, lundi, mardi et jeudi 13 h 10, 15 h 25, 19 h 10, 21 h 25, mercredi 15 h 25, 19 h 10, 21 h 25

Maison du cinéma: v. f. 13 h 10, 15 h 40, 19 h 10, 21 h 40

**LA MONTÉE DE LA PLANÈTE DES SINGES**

**Rise of the Planet of the Apes**  
Film d'aventures de Rupert Wyatt, avec James Franco, Freida Pinto et Andy Serkis. Un médecin de San Francisco tente de guérir la maladie d'Alzheimer en introduisant un virus bénin dans le tissu cérébral des singes. Lorsqu'il se voit forcé d'abandonner ses projets, il se retrouve seul avec un chimpanzé, le sujet le plus prometteur de son expérience. Plus il vieillit, plus il commence à ressembler aux hommes. Il entraîne une armée de singes dans un mouvement de rébellion. (Général)  
**105 min ★★½**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 12 h 45, 15 h 25, 18 h 45, 21 h 25, sauf dimanche 12 h 45, 15 h 25, 18 h 45  
Maison du cinéma: v. f. 18 h 55, 21 h 30

**OUR IDIOT BROTHER**

Comédie de Jesse Peretz, avec Paul Rudd, Elizabeth Banks et Zoëy Deschanel. Un grand rêveur naïf s'introduit sans prévenir dans la vie de ses trois sœurs. À son passage, joie et bonheur chevauchent discorde et désordre. (Général)  
**90 min ★★½**

Maison du cinéma: v. o. a. 13 h 15, 15 h 35, 19 h 15, 21 h 35

**POUR L'AMOUR DE DIEU**

Drame de Micheline Lanctôt, avec Madeleine Péloquin, Victor Andrés Trelles Turgeon et Geneviève Bujold. Dans les années 1950, une écolière de 11 ans, très pieuse, est témoin de l'attirance qu'éprouvent l'un pour l'autre son enseignante religieuse et un jeune père dominicain. (Général)  
**92 min ★★½**

Maison du cinéma: 13 h, 15 h 20, 19 h, 21 h 20  
Cinéma Magog: v. f. samedi et dimanche 13 h, 15 h, 19 h, mardi à jeudi 19 h

**REQUINS**

**Shark Night**  
Suspense de David R. Ellis, avec Sara Paxton, Alyssa Diaz et Dustin Milligan. Réunis sur une île isolée des bayous louisianais pour célébrer la fin du semestre, sept étudiants sont la cible d'attaques de requins. (13 ans et plus)  
**91 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: EN 3D v. f. 13 h 15, 15 h 50, 19 h 15, 21 h 50, sauf jeudi 13 h 15, 15 h 50, 21 h 50  
Cinéma Magog: EN 3D v. f. 21 h 10

**LE ROI LION 3D**

**The Lion King 3D**  
Film d'animation de Roger Allers et Rob Minkoff. Le lion Mufasa, roi des animaux, et son épouse Sarabi donnent naissance à Simba, un futur héritier. Mais Scar, le frère de Mufasa, voyant diminuer ses chances d'accéder au trône, incite le lionceau à s'aventurer dans le cimetière des éléphants situé au-delà des frontières du royaume. (Général)  
**89 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: EN 3D v. f. samedi et dimanche 14 h 35, 16 h 50, 19 h 5, 21 h 20, lundi à jeudi 15 h 20, 19 h 5, 21 h 20; v. f. samedi et dimanche 12 h 20, lundi à jeudi 13 h 5  
Maison du cinéma: EN 3D v. f. 13 h, 15 h 20, 19 h, 21 h 20

**SANG-FROID**

**Drive**  
Film de gangsters de Nicolas Winding Refn, avec Ryan Gosling, Carey Mulligan et Christina Hendricks. Mécanicien et cascadeur le jour, un jeune homme solitaire se transforme en chauffeur particulier pour des truands la nuit. Sa vie bascule lorsqu'un braquage dérape. (13 ans et plus)  
**100 min ★★½**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 13 h, 15 h 20, 19 h, 21 h 20  
Maison du cinéma: v. f. 13 h 15, 15 h 30, 19 h 15, 21 h 30

**LES SCHTROUMPFS**

**The Smurfs**  
Film d'animation de Raja Gosnell. Alors qu'ils fuient le vilain sorcier Gargamel venu attaquer leur village, des Schtroumpfs réfugiés dans une grotte sont aspirés par un tourbillon qui les transporte dans le temps présent à New York. (Général)  
**102 min ★★½**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: EN 3D v. f. 12 h 50, 15 h 15

**STARBUCK**

Comédie de Ken Scott, avec Patrick Huard, Antoine Bertrand et Julie Le Breton. Alors qu'il apprend que son amie est enceinte, un homme au comportement adolescent est informé qu'il est le père de 533 enfants, résultat de ses contributions généreuses à une banque de sperme il y a plus de 20 ans. (Général, déconseillé pour les jeunes enfants)  
**109 min ★★½**

Galaxy Cinémas Sherbrooke: 12 h 40, 15 h 15, 18 h 40, 21 h 15  
Maison du cinéma: 13 h 10, 15 h 40, 19 h 10, 21 h 40

Note: les horaires de cinéma sont sujets à changement.

(Chronique publicitaire)

**L'ACUPUNCTURE?**

**Christiane Rainville**  
B. Sc., Ac.  
Membre de l'Ordre des acupuncteurs du Québec

Approche globale  
Plus de 30 ans d'expérience

65, rue Bowen Sud  
Sherbrooke  
819 563-4520

2632239

Stérilité (Bu Yun Zheng) référence Villadorata, Côté, Acupuncture en médecine clinique	
Déficience du rein et insuffisance du sang	Yang violent et chaleur du sang
Stérilité de longue date	Menstruations avancées de plus de 10 jours ou survenant deux fois par mois
Flux menstruel très faible	Dysménorrhée
Périodes menstruelles normales	Flux de couleur pourpre et pâteux ou contenant des caillots
Sang de couleur claire	Agitation et chaleur pendant la période menstruelle
Sensation de froid ou douleurs froides dans le bas-ventre	
Visage pâle	
Constitution maigre et faible	
Langue pâle	Langue rouge
Pouls Xu (vide) et Xi (fin)	Pouls Hua (glissant) et Shu (rapide)

## ROCKY MOUNTAINEER

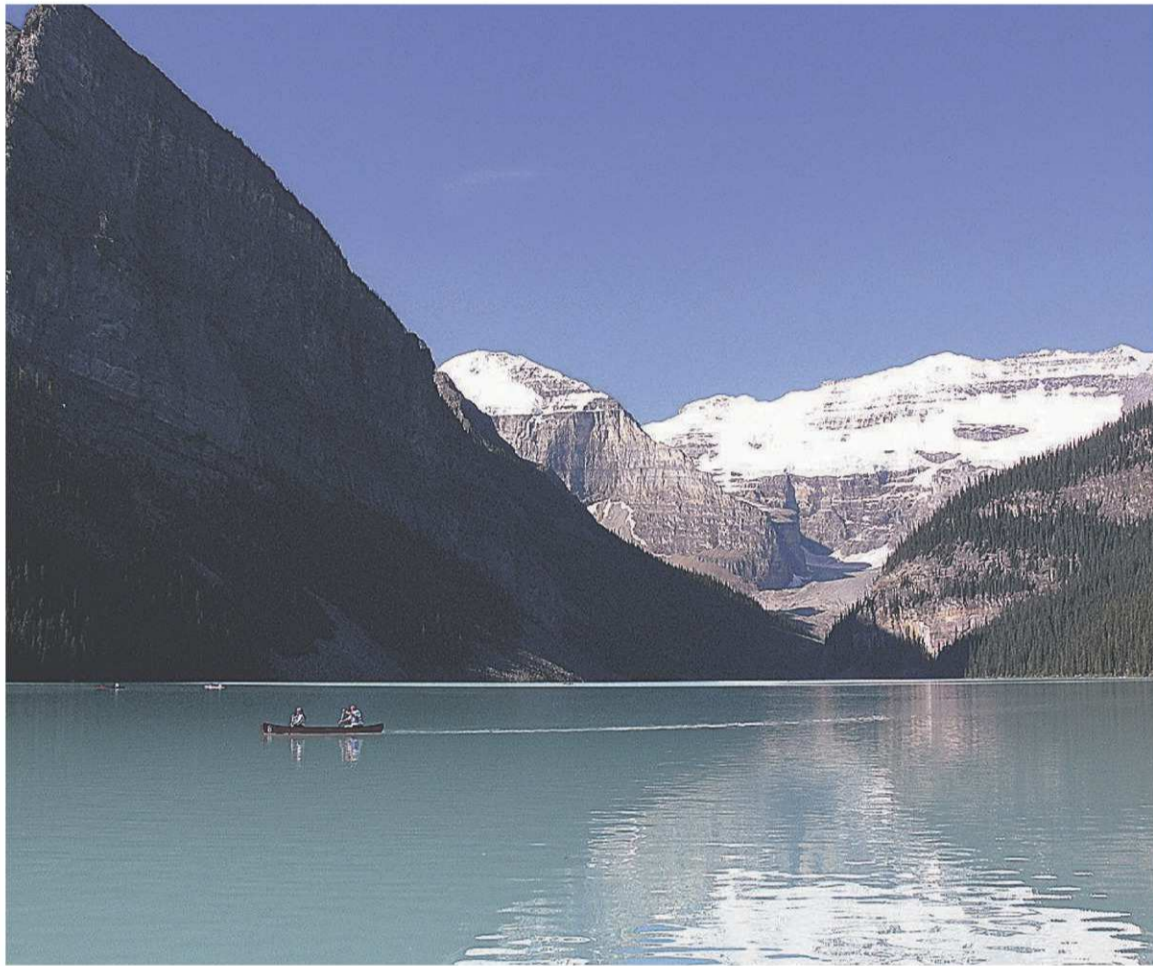
# L'Ouest canadien sur rails

SYLVIE RUEL  
COLLABORATION SPÉCIALE

**VANCOUVER** — Chaque année, le train panoramique Rocky Mountaineer traverse les paysages majestueux de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. Ce train touristique, propriété d'une famille, a accueilli plus d'un million de visiteurs des quatre coins du monde. En 2010, Rocky Mountaineer a été nommé pour la cinquième fois Meilleur voyage en train au monde aux *World Travel Awards*. L'entreprise ferroviaire a également été reconnue par *The National Geographic* comme l'un des meilleurs voyages au monde.

J'ai choisi de faire le trajet *First Passage to the West*, sur les traces du Canadien Pacifique, qui a uni le pays et joint la Colombie-Britannique au Canada, il y a 125 ans. Une belle croisière à travers les splendeurs de l'Ouest canadien!

En cette journée du mois d'août, nous quittons la gare de Vancouver tôt le matin, sous un soleil radieux. Sur le quai, les employés de l'entreprise se sont réunis pour nous saluer. Nous traversons avec lenteur la banlieue de Vancouver et croisons bientôt le fleuve Fraser, réputé mondialement pour son saumon. C'est à Hope, au confluent du fleuve et de la rivière Coquihalla, que nous apercevons, à l'horizon, le premier pic enneigé. Puis, nous traversons les belles terres fertiles de la vallée du Fraser, et rejoignons Hell's Gate, la partie la plus étroite du fleuve. Le train ralentit, et le personnel, toujours souriant, donne des explications, d'abord en anglais puis en français, puisque quelques francophones se trouvent à bord. (L'an



COLLABORATION SPÉCIALE, SYLVIE RUEL

Une fois à destination, Lake Louise, aux couleurs d'émeraude, s'offre à la vue des passagers qui ont opté pour le trajet *First Passage to the West*.

prochain, Rocky Mountaineer offrira 10 départs garantis en français.)

Je m'installe, appareil-photo en main, sur la plateforme extérieure du train, qui relie les deux voitures. Et bientôt j'aperçois la rencontre des eaux boueuses du Fraser (chargées de sédiments) avec les eaux vertes de la rivière Thompson. D'entendre le *tchi-*

*que-tchaque* du train et le bruit de la locomotive sur les rails et de voir le train zigzaguer à travers le paysage me fait penser à l'époque fabuleuse des cow-boys et des pilleurs de trains. Avant l'arrivée du chemin de fer, la région était fréquentée par les chercheurs d'or. Les noms de Boston Bar, Kanaka, etc. rappellent cette légendaire époque.

Le grand air nous aiguise l'appétit. Dans la voiture Golden Leaf, pourvue d'un dôme panoramique, les repas sont servis dans la salle à manger de l'étage inférieur. Les tables sont recouvertes de nappes blanches et d'une coutellerie en argent. La petite brigade de la cuisine concocte des menus à la carte avec les produits des régions que nous

traversons: le bon boeuf de l'Alberta et le saumon sauvage du Pacifique... Le tout accompagné d'une sélection de vins primés de la vallée de l'Okanagan.

Puis, nous croisons Avalanche Valley, avec ses poteaux de télégraphe debout ou couchés... Et le Rainbow Canyon, ainsi nommé à cause des minéraux incrustés dans les rochers qui reflètent plusieurs couleurs et donnent au canyon l'aspect d'un arc-en-ciel. Parfois, le train passe dans des tunnels de verdure, parfois il s'ouvre sur un vaste panorama, où défilent canyons, chutes, rivières en cascades. Nous voyons à l'occasion une petite cabane en rondins, avec une église et un cimetière... Ma cabane au Canada, vous dites?

Puis nous entrons dans la région d'Ashcroft, l'une des régions les plus arides du Canada. Il fait très chaud, la verdure a cédé la place aux montagnes de couleur ocre, où pousse l'armoise tridentée, un arbuste branchu avec lequel les Amérindiens fabriquaient des tisanes. Nous pourrions être dans les monts Atlas au Maroc, ou bien au Nevada ou en Arizona! Quel étonnant contraste avec la région que nous venons de traverser! Les voyageurs à bord du Rocky Mountaineer viennent d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de New York, de Chicago, d'Allemagne et ils semblent tous aussi impressionnés que moi.

La rivière Thompson s'élargit pour former le magnifique lac Kamloops, long de 40 kilomètres et bordé par la ville du même nom.

Nous avons parcouru 460 km,

**SUITE en page W21**

## OFFREZ-VOUS LE SUD!

DÉPARTS DE MONTRÉAL - FORFAITS TOUT INCLUS

Vacances  
**transat**

**CUBA, CAYO SANTA MARIA**  
BARCELO CAYO SANTA MARIA BEACH  
RESORT CLASSE PRESTIGE 4★+ **869\$**  
SUITE JUNIOR CLASSE PRESTIGE  
13, 27 NOVEMBRE, 4 ET 11 DÉCEMBRE

**MEXIQUE, RIVIERA MAYA**  
GRAN BAHIA PRINCIPE COBA  
ROYAL GOLDEN 5★ **1 199\$**  
SUITE JUNIOR ROYAL GOLDEN  
26 NOVEMBRE ET 10 DÉCEMBRE

**RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, SAMANA**  
GRAN BAHIA PRINCIPE EL PORTILLO  
ROYAL GOLDEN 4★+ **999\$**  
SUITE JUNIOR ROYAL GOLDEN  
3 NOVEMBRE, 1 ET 8 DÉCEMBRE

**ANTIGUA**  
JOLLY BEACH  
RESORT & SPA 3★+ **1 299\$**  
CHAMBRE « SUPERSAVER »  
8, 22 ET 29 JANVIER

**ET RECEVEZ\*:**

- Jusqu'à 100 Dollars CAA-Québec par couple
- Et 25 % de remise en Dollars CAA-Québec à La Boutique

**RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE !**

1 888 549-5559 • [caaquebec.com/voyage](http://caaquebec.com/voyage)

Bienvenue à tous!

CAA Voyages

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double incluant les taxes et tous les rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 17 au 19 septembre 2011, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Collection Soleil 2011-2012 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. \*Certaines conditions s'appliquent, pour les détails consultez notre site web. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$.

**SUITE de la page W20**

de Vancouver jusqu'à Kamloops, et nous nous arrêtons pour la nuit à l'hôtel, où nous attendent les bagages. Le Rocky Mountaineer roule uniquement à la clarté du jour et les bagages des voyageurs sont transportés par camion d'un hôtel à l'autre.

**Jour 2**

Le train a été nettoyé de fond en comble et il brille comme un sou neuf. Après le petit déjeuner (délicieux), nous passons devant les cheminées de fée, d'étranges formations de roche ou d'argile dont l'origine remonte à la dernière époque glaciaire. À l'embouchure de la rivière Adams, nous apprenons qu'à lieu ici, chaque année, la plus importante remontée de saumons au monde. Autrefois, ce sont les autochtones puis les hommes chinois qui nettoyaient les saumons ensuite exportés vers l'Angleterre. Les immigrés chinois sont venus au pays pour travailler à la construction du chemin de fer (entre 10 000 et 15 000 Chinois y ont travaillé).

Puis le train défile le long des lacs de Shuswap, qui comptent presque 1000 kilomètres de littoral, et il passe devant Sicamous, qu'on a baptisée la capitale canadienne des péniches. Et il ralentit devant Craigellachie. On se presse sur la plateforme du train pour prendre des photos. Ici fut installé, le 7 novembre 1885, le dernier crampon de la voie ferrée du CP, qui traversait le Canada par rail d'un océan à l'autre. Les travaux

avaient commencé à l'est et à l'ouest en même temps et les rails devaient se rejoindre au milieu. Le train est donc devenu le symbole de l'unification du Canada. Une photo de l'événement est publiée dans le journal de bord du Rocky Mountaineer.

Les montagnes prennent de l'altitude à mesure que nous avançons, et les sommets pointus sont nappés de neige. Nous apprécions particulièrement d'être en voiture Golden Leaf, car nous n'avons qu'à lever la tête pour admirer les paysages exceptionnels des hauts sommets. Et puis le service y est impeccable: apéro avant les repas, petites collations entre les repas... Nous défilons devant Revelstoke, située dans la vallée du Columbia. Nous traversons une dizaine de fois la rivière Illecillewaet, le parc national des Glaciers, le tunnel Connaught, long de huit kilomètres, qui passe à travers le mont MacDonald, puis le pont de Stoney Creek... Le train roule à 40 kilomètres à l'heure et il ralentit aux endroits importants pour la prise de photos. Au pied des montagnes colossales tapissées de sapins zigzaguent des rivières aux eaux vertes et des chutes cristallines. Nous croisons à l'occasion des rafteurs sur les eaux bouillonnantes. Les sommets qui nous entourent sont d'une blancheur immaculée et le ciel d'un bleu parfait. Nous cherchons du regard le mouflon ou la chèvre de montagne, ou peut-être le wapiti, l'original ou le pygargue à tête blanche...

Le train arrive enfin aux fameux tunnels en spirale. Leur construction fut entreprise en



COLLABORATION SPÉCIALE. SYLVIE RUEL

**Confortablement installés en voiture Golden Leaf, les passagers ont tout le loisir d'admirer le paysage par le dome panoramique.**

1907 afin de permettre au train de pouvoir contourner une pente dangereuse de 4,5 % d'inclinaison. Le tunnel inférieur, qui transperce le mont Ogden, est long de 890 mètres et décrit une courbe d'environ 230 degrés. Le tunnel supérieur, quant à lui, chemine à l'intérieur du mont Cathedral sur une longueur de 992 mètres. Ces tunnels sont inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Et nous atteignons Stephen, le point le plus élevé de notre itinéraire

(1625 mètres au-dessus de la mer). C'est à ce point des Rocheuses que se situe la frontière entre le parc national de Banff, en Alberta, et le parc national Yoho, en Colombie-Britannique. C'est aussi le point qui sépare les bassins hydrographiques du Pacifique et de l'Atlantique. Stephen doit son nom à George Stephen, le premier président du Canadien Pacifique.

Nous terminons notre périple dans le parc national de Banff, après un parcours de 515 ki-

lomètres (975 kilomètres en deux jours). De la gare, un petit autobus nous mène au Fairmont Château Lake Louise, où nous passerons la nuit. Le grand hôtel domine un lac de couleur vert émeraude, surmonté d'un glacier. C'est une pure merveille. Le lendemain, nous profitons de la journée chaude et ensoleillée pour escalader la montagne, marcher dans le sentier le long du lac et faire du canot. Et bien sûr pour contempler cette splendeur des Rocheuses. (Le Soleil)

**À SAVOIR**

• Rocky Mountaineer offre quatre différents itinéraires à travers la Colombie-Britannique et l'Alberta et plus de 45 forfaits. Il est même possible de combiner une croisière en Alaska ou un séjour découverte de la région des vins.

• First Passage to the West est offert trois fois par semaine, vers l'est et vers l'ouest, de la fin avril au début octobre. Cet itinéraire est le plus populaire.

• Les trois autres circuits sont Rainforest to Gold Rush (Whistler, Quesnel, Jasper), Journey through the Clouds (Vancouver, Kamloops, Jasper) et Whistler Sea to Sky Climb (Vancouver, Whistler).

• Pour plus de renseignements: [www.rockymountaineer.com/](http://www.rockymountaineer.com/)

<b>Varadero</b> du 23 au 30 décembre 2011 <b>1 255 \$</b> Groupe non accompagné	<b>Puerto Plata</b> du 21 au 28 février 2012 <b>1 095 \$</b> Accompagné par Geneviève Bégin	<b>Riviera Maya</b> du 4 au 11 février 2012 <b>1 243 \$</b> Accompagné par Colette Robidas
<b>San Andres</b> du 26 mars au 9 avril 2012 <b>1 879 \$</b> Accompagné par Colette Robidas	<b>Jamaïque</b> du 12 au 26 février 2012 <b>2 205 \$</b> Accompagné par Carole Madore	

Conditions: Départs de Montréal. Les tarifs publiés sont par personne sur base d'occupation double et incluent les taxes et frais relatifs au transport aérien sauf la taxe de départ payable au départ de certaines destinations. Les hôtels sont en formule tout inclus. Svp communiquer avec une de nos succursales pour connaître le nom et les détails des inclusions à chaque hôtel. Ces tarifs excluent la contribution de 3,50 \$ par tranche de 1000 \$ au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

**Contactez-nous au 819 563-5344**

**VOYAGES ESCAPADE 2000**

2624, King Ouest, Sherbrooke • 819 563-5344

Transport disponible vers l'aéroport P.E. Trudeau

**clubvoyages™** Orford [www.orford.clubvoyages.com](http://www.orford.clubvoyages.com)

visitez-nous en ligne

**3 SEM / AVION / HÔTEL / TOUS LES REPAS + LE VIN et l'EAU / 5 EXCURSIONS / TRANSFERTS / TAXES**

<b>ITALIE / Sorrente</b> 17 nov. <b>1999\$</b> Sorrente, Les Collines de la Péninsule, Cava Dei Tirreni & Vietri Sul Mare, Salerno, Naples	<b>ESPAGNE / Costa del Sol</b> 16 nov. <b>1999\$</b> Ronda, Gibraltar, Frigiliana et Nerja, La Campagne, Marbella et Puerto Banus
<b>ITALIE / Sicile et Rome*</b> 20 nov. <b>2299\$</b> Rome, Catania, Taormina, Castelmola, Messine, Savoca (*Rome en petit-déjeuner)	<b>PORTUGAL / Albufeira</b> 4 nov. <b>2199\$</b> Albufeira, marché gitan Quarteira, Monchique & Silves, marché Loule, Lagos & Sagres
<b>ITALIE / Toscane et Rome*</b> 13 nov. <b>2299\$</b> Rome, Montecatini, Florence, San Gimignano, Pistoia, Pise (*Rome en petit-déjeuner)	<b>TURQUIE / Antalya TOUT INCLUS</b> 25 nov. <b>1999\$</b> Les chutes de Karpuzkaldiran, Kemer, Manavgat, les Monts Taurus et les gorges de Guvercurumu
<b>MAROC / Agadir</b> 20 nov. <b>1899\$</b> Taroudant, ville d'Agadir, excursion souk, marché Inezgane et plus...	<b>TUNISIE / Sousse ou Hammamet</b> 22 nov. <b>1499\$</b> Hammamet/Nabeul, Cap Bon, Sousse/Monastir, El Jem, Carthage/Sidi Bou Said

**CÔTE D'AZUR / NICE NOUVEAU**  
Hébergement en studio deluxe **1799\$**  
HiPark Résidences 19 nov.  
(Vol - transferts - 21 jrs hébergement - taxes)

**VIETNAM / CAMBODGE** 23 nov. **3799\$**  
Hanoi, Sapa, Baie d'Halong (jonque), Hue, Danang, Hoi An, Saigon, Cuchi, Delta du Mekong, Phnom Penh, Angkor Wat  
Accompagné par Jacques Leclerc - conférencier Globe-Trotter

Prix à partir de, p.p., occ. dbi incl.: taxes, vol, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix sont valides si paiements par chèque ou argent, pour toute réservation jusqu'au 20 sept. 2011. Frais de 3% pour paiement par carte de crédit. Pour les cond. gén. consultez [www.celebritours.com](http://www.celebritours.com). Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

SHERBROOKE NORD 819 563-7131 SHERBROOKE EST 819 564-4433 MAGOG 819 843-4747 WINDSOR 819 845-3317 LAC-MÉGANTIC 819 583-2801

**Traditionnel ou d'aventure?**

<b>Promotion</b> <b>Polynésie française</b> Séjour de 10 nuits sur 4 îles Bungalow de plage et sur pilotis! 2 repas/jr, vols intl. en sus à partir de <b>3 599 \$</b>	<b>Forfait soleil</b> <b>Club Med «À chacun sa Martinique»</b> à partir de <b>1 599 \$ p.p.</b> Forfait une semaine. Vol inclus. Du 4 septembre au 4 décembre 2011	<b>Circuits Aventure</b> L'Inde avec Marcel Poulin <b>Inde du Sud et Sri Lanka</b> 15 janvier au 6 février: <b>4 370 \$*</b> <b>Inde du Nord</b> 19 février au 11 mars: <b>4 190 \$*</b> * Prix par pers. Portion terrestre
---	---	---

**Inde du Nord avec Marcel Poulin**  
**Turquie** avec Geneviève Dumas  
**Voyage sur mesure** avec Marc-André Auclair  
2 oct. 13 h à 17 h au **TIMES** de Sherbrooke

**Conférence**  
Réservez votre place

**Club Aventure voyages**  
[clubaventuresherbrooke.com](http://clubaventuresherbrooke.com)

928, rue King Ouest, Sherbrooke **819 822-1223**  
Permis du Québec

# Échanger sa maison pour les vacances

YVES THERRIEN

QUÉBEC — Échanger sa maison pour les vacances, est-ce une bonne idée? Oui, si l'on se fie aux expériences racontées par Emmanuelle Desmeules et Sacha Villeneuve qui, avec leur famille respective, ont passé trois semaines à l'étranger dans une maison en échange de la leur au Québec. Dans les deux cas, il s'agissait d'une première expérience.

Ce furent trois semaines à Saint-Martin, dans les Antilles françaises, pour Sacha Villeneuve, sa conjointe et leur bébé de 16 mois, alors que la famille de leur partenaire d'échange occupait la maison sur la rive sud près de Québec.

Les sites d'échanges de maison pour les vacances fonction-

nent un peu comme les sites de rencontres. Il faut s'inscrire pour entrer en contact avec les gens. Sinon, ce ne seront que des consultations, sans plus. «Nous sommes passés par le site www.homeforexchange.com pour nous inscrire [frais de 60 \$] et voir ce qui était disponible, explique-t-il en entrevue. Il faut remplir notre profil, donner des détails sur la maison, envoyer des photos. Pour faciliter les choses, nous regardions les messages des gens qui souhaitaient venir au Québec. La majorité des demandes provenaient de Français, très nombreux à avoir choisi Québec comme destination. Nous avons cliqué pour Saint-Martin.»

Emmanuelle Desmeules, de Québec, a choisi pour sa part le site www.homeexchange.com

avec son pendant français www.trocmaison.com qui, pour une centaine de dollars, offre sensiblement les mêmes services pour la rencontre de partenaires d'échange. Avec sa famille composée de deux adultes et de deux enfants âgés de six et neuf ans, elle a choisi l'Espagne, particulièrement Barcelone, comme destination pour trois semaines.

**Il s'agit d'une formule économique pour voyager à l'étranger, en plus d'être un échange culturel.**

L'idée de payer des frais sur les sites d'échanges de résidence permet, dans la mesure du possible, d'éviter les joueurs de tours ou les arnaqueurs. Du moins, les frais limitent les risques et les fraudeurs ne pourront pas faire le même coup deux fois.

Dans les deux cas, l'expérience a été concluante à bien

des points de vue. Au retour, la résidence était impeccable comme au départ. Par contre, il y a des préparatifs à faire. «Pour un échange d'une semaine, il y a trop de préparatifs, raconte Sacha Villeneuve. C'est le grand ménage, la planification pour l'entretien du terrain, de la piscine et toutes les informations, les recommandations en cas de pépins et les instructions sur le fonctionnement des appareils à laisser aux gens qui occuperont la maison.»

Pour Emmanuelle Desmeules, lorsqu'on va en Europe, mieux vaut faire un échange de trois semaines pour bien profiter des vacances après six ou sept heures de vol, même si en Europe, les échanges pour une longue fin de semaine sont monnaie courante.

«Nous avons fait notre choix en fonction du profil de la famille qui habiterait chez nous, ajoutet-elle. Changer de logis avec des adultes retraités sans enfants ne nous aurait pas menés vers un lieu adapté à la vie de famille

de part et d'autre. Même si nous avions un local verrouillé pour les éléments que nous ne voulions pas rendre disponibles, les enfants ont fait le choix d'objets, mais ils devaient aussi partager des jouets, comme les enfants en Espagne le feraient pour eux. C'était une expérience de partage pour eux aussi.»

Quant aux assurances, les compagnies respectives ont été avisées, mais sans frais supplémentaires, comme s'il s'agissait de prêter la maison à la famille ou à des amis pour quelques semaines. Pour l'échange des automobiles, c'est la même chose, sauf que les assureurs devaient avoir en main les numéros de permis de conduire des visiteurs ici comme à l'étranger.

Par contre, s'il y a des bris, des dégâts ou des vols d'objets, les assurances n'offrent aucune protection, puisque les visiteurs ont accès à la maison. Il faut donc faire confiance; en effet, le document d'entente entre les parties pour l'échange des maisons n'a pas une grande valeur légale, comme un véritable contrat, sauf la parole de chacun de s'occuper adéquatement des biens des autres.

Pour les deux familles interrogées, il s'agit d'une formule économique pour voyager à l'étranger, en plus d'être un échange culturel. Avant la date de l'échange et même pendant le séjour, les familles ont gardé le contact par Skype. Ils s'étaient vus pour faire connaissance et organiser l'échange des clefs. Et, dans les deux cas, l'expérience a de fortes chances de se répéter. (Le Soleil)

**Division autocars 819 346-7500**  
**Programme saison 2011 disponible**  
**214, rue Queen, Sherbrooke (Lennoxville) J1M 1K2**  
Titulaire d'un permis du Québec et intermédiaire en transport.

---

**En vedette cette semaine : LA CAGE AUX FOLLES**  
**15 octobre**  
**Capitole de Québec**

---

**PASSEZ PLUS DE TEMPS À NEW YORK!**  
**8 au 10 octobre**  
**New York**  
**à l'Action de Grâce**  
**(Hôtel Times Square)**

---

**Réservez maintenant votre place !**

<b>24 septembre :</b>	Couleurs des Laurentides et de Tremblant
<b>1er octobre :</b>	Saveurs et couleurs à Bécancour
<b>8 au 10 octobre :</b>	New York à l'Action de Grâce (hôtel Times Square)
<b>15 au 23 octobre :</b>	La belle Louisiane (9 jours/8 nuits)
<b>29-30 octobre :</b>	Halloween au Bootlegger et au Manoir Richelieu
<b>5-6 nov. :</b>	Vie de château de Montebello ou Hilton Lac Leamy (3 repas)
<b>12 nov. ou 19 nov. :</b>	Party de Noël de la famille Constantin (venez entre amis)
<b>3 déc. :</b>	Spectacle Le Blues d'la métropole (un repas)

*Voyages Charlotte*

Charlotte Cabana • Propriétaire

Tél. : 819 769-0141 Téléc. : 819 769-0427 Permis du Québec c.cabana@voyagescharlotte.com  
 268, rue St-Patrice Ouest, bureau 101, Magog (Québec) J1X 1W3 • www.voyagescharlotte.com

## VACANCES SINORAMA

998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9  
 www.vacancesinorama.com

*Ton rêve oriental mon pays natal*

E-mail: info@vacancesinorama.com Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388

### Les départs en 2012

**La Chine Impeccable 12 Jours**  
 Visites : Beijing - Xian - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Shanghai  
 Le 29 fév. 1899\$ / p.p. Le 01 août 2399\$ / p.p.  
 Le 14 mars 1949\$ / p.p. Le 29 août 2199\$ / p.p.  
 Le 21 mars 1999\$ / p.p. Les 05/12/19/26 sept. 2199\$ / p.p.  
 Le 28 mars 2099\$ / p.p. Les 03/10/17/24 oct. 2199\$ / p.p.  
 Les 04/11/18/25 avril 2199\$ / p.p. Le 31 oct. 2099\$ / p.p.  
 Les 02/09/16/23 mai 2199\$ / p.p. Le 07 nov. 1999\$ / p.p.  
 Le 27 juin 2399\$ / p.p. Le 14 nov. 1899\$ / p.p.  
 Les 11/25 juillet 2399\$ / p.p.

**La Chine Impérial + Deluxe croisière (3 Gorges) 14 Jours**  
 Visites : Beijing - Wuhan - Yichang-Flueve Yangtze (3 Gorges) - Chongqing - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou  
 Le 09 mars 2199\$ / p.p. Les 07/21/28 sept. Complet  
 Le 23 mars 2249\$ / p.p. Les 05/12 oct. Complet  
 Le 30 mars 2299\$ / p.p. Le 19 oct. 2299\$ / p.p.  
 Les 06/27 avril 2299\$ / p.p. Le 26 oct. 2249\$ / p.p.  
 Les 13/20 avril, les 04/11 mai Complet Le 02 nov. 2199\$ / p.p.  
 Les 18/25 mai 2299\$ / p.p. Le 09 nov. 2149\$ / p.p.  
 Le 14 août 2399\$ / p.p.

**La Chine Fantastique + Deluxe Croisière (3 Gorges) 15 Jours**  
 Visites : Beijing - Xian - Chongqing - Croisière - Wuhan - Guilin - Shanghai  
 Le 14 mars 2012 2549\$ / p.p. Le 01 août 2999\$ / p.p.  
 Le 21 mars 2012 Complet Le 29 août 2699\$ / p.p.  
 Le 28 mars 2012 2649\$ / p.p. Les 05/19 sept. Complet  
 Le 04 avril 2012 Complet Les 12/26 sept. Complet  
 Les 11/18/25 avril 2012 2699\$ / p.p. Les 03/10 oct. Complet  
 Les 02/16 mai 2012 2699\$ / p.p. Les 17/24 oct. 2699\$ / p.p.  
 Le 27 juin 2012 2699\$ / p.p. Le 31 octobre 2649\$ / p.p.  
 Les 11/25 juillet 2012 2699\$ / p.p. Le 07 nov. 2599\$ / p.p.  
 Les 14 août 2012 2549\$ / p.p.

**La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain 17 Jours**  
 Visites : Beijing - Xian - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton (Guangzhou-Zhongshan-Zhuhai) - Macau - Hongkong  
 Le 29 fév. 2499\$ / p.p. Le 01 août 2999\$ / p.p.  
 Le 14 mars 2549\$ / p.p. Le 29 août 2699\$ / p.p.  
 Le 21 mars 2599\$ / p.p. Les 05/12/19/26 sept. 2699\$ / p.p.  
 Le 28 mars 2699\$ / p.p. Les 03/10/17/24 oct. 2699\$ / p.p.  
 Les 04/11/18/25 avril 2699\$ / p.p. Le 31 oct. 2599\$ / p.p.  
 Les 02/09/16/23 mai 2699\$ / p.p. Le 07 nov. 2549\$ / p.p.  
 Le 27 juin 2999\$ / p.p. Le 14 nov. 2499\$ / p.p.  
 Les 11/25 juillet 2999\$ / p.p.

**Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 Jours**  
 Visites : Hanoi - Ha long - Hué - Hoi-an - Danang - Nha Trang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh  
 Le 08 fév. 4580\$ / p.p. Le 08 Nov. 4580\$ / p.p.

**Splendide Vietnam + Japon tour Luxueux de 27 Jours**  
 Visites : Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoi-an - Danang - Nha Trang - Muine - Hochiminh City  
 Le 16 fév. 5999\$ / p.p. Le 07 nov. 5999\$ / p.p.

**Splendide Vietnam tour Luxueux de 21 Jours**  
 Visites : Hanoi - Sapa - Ha long - Hué - Hoi-an - Danang - Phanthiet - Nha Trang - Hochiminh City  
 Le 08 fév. 4580\$ / p.p. Le 08 nov. 4580\$ / p.p.

**La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Japon 27 + 1 Jours**  
 Visites : Beijing - Xian - Chongqing - Flueve Yangtze (Trois Gorges) - Suzhou - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Osaka - Nara - Kyoto-Mt.Fuji - Tokyo  
 Le 05 mai 5599\$ / p.p. Le 06 oct. 5599\$ / p.p.

**La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Vietnam 31 + 1 Jours**  
 Visites : Beijing - Xian - Shanghai - Suzhou - Wuhan - Yichang-Flueve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Hanoi - Halong - Hué - Hoi-an - Nha Trang - Saigon  
 Le 10 mars 4999\$ / p.p. Le 10 nov. 4999\$ / p.p.

**Centre de Billets d'avion**

Trouvez le meilleur prix !  
 Organisez le meilleur itinéraire !  
 Ayez les meilleurs conseils pour visiter l'Asie ou d'autres destinations à travers le monde !

Appelez-nous **1888-570-1888 514-866-8888**  
 billetcentre@vacancesinorama.com

**Voyages en famille pour la Chine?**  
**Voyages d'affaires pour la Chine?**  
**Voyages d'études pour la Chine?**  
**Voyages en groupe pour la Chine?**

Nous vendons également les billets d'avion de groupe pour les agences de voyages.

Prix pour l'automne		Prix Spécial pour Noël	
Singapour	599\$+	Pékin	1219\$+
Hô Chi Minh Ville	599\$+	Shanghai	1219\$+
Taipei	599\$+	Hong Kong	919\$+
Tokyo	549\$+	Hô Chi Minh Ville	1389\$+
Bangkok	599\$+	Pékin	1416\$+
Séoul	699\$+	Tokyo	898\$+
Hongkong	549\$+	Denpasar Bali	892\$+
Shanghai	589\$+	Guangzhou	769\$+
Pékin	589\$+	Phnom Penh	949\$+
Hanoi	795\$+		
Denpasar Bali	892\$+		
Guangzhou	769\$+		
Phnom Penh	949\$+		

**OPC inclus**

Achetez un billet d'avion, obtenez une assurance accident de vol (valeur de 50000\$) gratuitement!  
 Vacances Sinorama inc. se réserve le droit de modifier les prix affichés.

**Séances d'information à Montréal**  
 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, H2Z 9Y9  
 Le 21 sept. à 13:00 Chine  
 Le 30 oct. à 11:00 Chine

**Séances d'information à Québec**  
 Hôtel Delta Québec, 690 boul. René Lévesque Est, Québec, G1R4P3  
 Le 25 sept. à 11:00 Chine

Bienvenue à toutes les agences de voyages.  
 Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

\*Un rabais de CAD \$0 sera appliqué par personne au paiement final net effectif par chèque, intérêt, ou comptant 90 jours avant la date de départ.

LE FORFAIT COMPRENDE : (la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) \*Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) \*Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. \*Hôtel 54 étoiles \*Repas indiqués dans le programme. \*Services de guides francophones. Prix (occupation double) valide jusqu'au 30 sept., 2011. Vacances Sinorama inc. se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

La Tribune - Sherbrooke samedi 17 septembre 2011

# Witch, Man-O-War et Wizard : un tour du chapeau !

**DENIS MESSIER**  
COLLABORATION SPÉCIALE

**MYRTLE BEACH** — Le «grand» Myrtle Beach offre aux adeptes du golf au-delà de 100 parcours, du nord au sud, pour ne pas dire de l'est à l'ouest, d'un État surnommé la capitale mondiale du golf.

Claude Pardue, lui, a pignon sur rue à Myrtle Beach depuis la fin des années 1980, après une séquence d'une dizaine d'années au coeur de la Caroline du Nord, dans le secteur de Pinehurst.

Quand le président et directeur général de Mystical Golf a décidé de revenir chez lui, il avait une idée bien précise en tête, celle d'y bâtir des parcours de golf offrant aux amateurs un défi, d'un trou à l'autre, en ne sachant pas trop au départ le nombre de trous que ça lui prendrait pour réaliser son rêve.

Vingt ans plus tard, Claude Pardue, secondé entre autres par le chef des opérations Elwin Miles et le surintendant Andy Apple, est en mesure d'offrir, sous la bannière Mystical Golf, trois parcours portant la signature de l'architecte Dan Maples, dont la réputation à travers la Caroline n'est plus à faire.

« Le golfeur qui foule les allées de mes parcours, je tiens à ce qu'il le fasse en gardant un bon souvenir, et ce, à tous les points de vue. »

Une visite des trois sites, The Witch, Man-O-War et The Wizard, avec la complicité du personnel en place, m'a permis de découvrir les 54 trous dessinés par Dan Maples, sous les yeux du propriétaire Claude Pardue, aujourd'hui bien fier des résultats et pour qui le client est le vrai patron. «Le golfeur qui foule les allées de mes parcours, je tiens à ce qu'il le fasse en gardant un bon souvenir, et ce, à tous les points de vue. Le rapport qualité-prix est important pour moi. Un client satisfait va revenir te voir. Et, pour cette raison, je ne lésine pas sur l'entretien des terrains et la qualité de mon personnel», note le proprio, un golfeur lui-même doublé d'une personne fort adorable à côtoyer, tout comme ses adjoints.

Avec ses trois parcours, Mystical Golf offre donc un «tour du chapeau» intéressant aux golfeurs, incluant bien sûr la possibilité des forfaits «logement-golf».

Et il y a plus d'un chapeau... car les parcours sont différents quoique, comme ailleurs à Myrtle Beach, les plans d'eau sont nombreux et il y a du sable et des marais à profusion.

The Witch, le favori du proprio, même s'il aime aussi se retrouver à Man-O-War et Wizard, fut érigé sur un terrain de 500 acres, le golfeur étant confronté à une normale 71 sur

6702 verges. À cet endroit, le golfeur circule sur plus de 4000 pieds de ponts sur le premier neuf, soit au-dessus des marais et les plans d'eau, alors que le second neuf est plus accidenté et le golfeur a l'opportunité de croiser une variété d'oiseaux, de crocodiles et des ours noirs.

Man-O-War est reconnu pour ses deux trous, l'un après l'autre, se concluant par des verts situés sur des îles. L'eau est en jeu sur chacun des 18 trous... et le chalet est construit sur des pilotis. L'évaluation est à 141, la normale 72 sur 6171 verges.

The Wizard, lui, offre un style

links rappelant l'Écosse et l'Irlande sur une normale 72 de 6721 verges. Il est recommandé de se tenir loin des fosses de sable et prendre note des élévations, sans oublier des verts élevés. Le chalet a la forme d'un magnifique château et le terrain d'exercice est à voir.

Si vous prenez la route du Sud d'ici les prochaines semaines, une petite visite sur les allées de The Witch, Man-O-War et The Wizard vous permettra de terminer votre saison sur une bonne note!

[www.mysticalgolf.com](http://www.mysticalgolf.com)



COLLABORATION, DENIS MESSIER

The Witch est l'un des trois parcours qu'offre Mystical Golf en Caroline du Sud.

## Voyages en Autocar

Philippe Tessier

Une agence de la région  
Sherbrooke - Magog

Permis du Québec - Voyages en groupe

**819 868-1421**



## Boston et les châteaux

3 jours Boston et Newport  
Du 22 au 24 octobre 2011

Un superbe voyage vers le centre économique et culturel de la Nouvelle-Angleterre. Boston est surnommée le berceau de la liberté américaine. Visite de Salem, village des sorcières, le fameux Quincy Market, Liberty Trail, Marble House, Université Harvard et les magnifiques châteaux de Newport.

3 jours, 2 nuits, 4 repas, 2 châteaux et autobus de luxe

Prix : occ. (4) 478 \$, occ. (3) 488 \$, occ (2) 498 \$  
Départs de Lac-Mégantic, Sherbrooke, Magog et Stanstead

## Croisière aux Bahamas

9 jours, 8 nuits  
29 octobre au  
6 novembre 2011



La croisière à bord du « Pride » incluant tous les repas et activités. Le transport en autocar de luxe pour Baltimore départ de la croisière. Le séjour d'une nuitée au Marriott, près du port d'attache du Pride. Un guide-accompagnateur durant tout le voyage et visite de Baltimore. Toutes les taxes portuaires incl.

Spécial si vous réservez tôt : 1297 \$ par personne tout inclus  
Informez-vous 819 868-1421  
Départs de Victoriaville, Drummondville et Sherbrooke

## L'Ouest américain

Découverte de L'Ouest américain  
26 mars au 19 avril 2012

La Californie, Las Vegas, Memphis, Dallas, Los Angeles, Phoenix, San Diego, Denver, Sedona, San Antonio, El Paso et plus encore.

Un parcours unique à travers les beautés naturelles à vous couper le souffle. La magie d'un voyage vers le Pacifique. Votre circuit vous permettra de goûter à l'atmosphère si particulière de villes comme Dallas, Los Angeles avec visites de Monument Valley et Sedona. Amateur de grands espaces, de nature, vous serez séduit par notre traversé vers l'Ouest américain à travers des décors superbes et authentiques. Autibus VIP de très grand luxe (Internet à bord, plus de place pour les jambes, tablette individuelle, poste radio francophone et plus).

Accompagné par Cécile Carrier et Philippe Tessier  
Informez-vous 819 868-1421, 1 800 667-1469  
Départs de Victoriaville, Drummondville et Sherbrooke

[www.expressionvoyages.com](http://www.expressionvoyages.com)

Encore plus d'avantages dans vos bagages.



RÉCOLTEZ  
DES POINTS DU CLUB SEARS™ D'UNE VALEUR DE  
**200 \$\***

lorsque vous réservez une croisière ou un forfait vacances, entre le 6 septembre et le 15 novembre 2011, avec votre carte Services financiers Sears™

**Riviera Maya** **1179 \$**  
Gran Bahia Principe Tulum ★★★★★  
7 nuits • Le 14 déc. 2011 • Tout compris • Chambre Club Diamond • Départ de Montréal

**Punta Cana** **1289 \$**  
Gran Bahia Principe Bavaro ★★★★★  
7 nuits • Les 23 et 30 nov. 2011 • Tout compris • Suite junior Club Diamond • Départ de Montréal

**Jamaïque** **1209 \$**  
Sunset Jamaica Grande North Tower ★★★★★  
7 nuits • Le 16 déc. 2011 • Tout compris • Chambre Standard Select • Départ de Montréal

vacances **Sunquest** Nous payons les taxes†



Pas d'acompte. Pas d'intérêt.  
Payez en 12 mensualités égales.\*\*

voyages **Sears**.ca  
en magasin | 1.866.359.7327

\* Les offres s'appliquent aux nouvelles réservations de forfaits vacances ou croisières ou de circuits d'au moins 2 000 \$ par couple, par réservation (chambre), en occupation double, après les rabais pour réservation anticipée et autres offres spéciales applicables et avant les taxes et assurances, faites entre le 6 septembre et le 15 novembre 2011. Certaines restrictions s'appliquent. † Les 20 000 points du Club Sears™ en prime (valeur de 200 \$) seront octroyés le mois du départ. Les détails de l'offre peuvent être modifiés ou abandonnés en tout temps, sans préavis. Pour connaître toutes les modalités, visitez un conseiller Voyages Sears, composez le 1-866-359-7327 ou consultez le site [www.voyagessears.ca](http://www.voyagessears.ca). \*\* Payez en 12 mensualités, sur approbation de votre crédit, seulement avec la carte MasterCard® Sears™ ou la carte Sears. Frais d'administration de 59 \$ (sauf au Québec). Au Québec, un achat minimum de 200 \$ est requis. Le montant financé (qui comprend les frais d'administration, les taxes applicables et les frais de livraison) accumulera de l'intérêt au taux alors en vigueur pour les transactions d'achat, à moins que vous ne payiez le montant intégral des versements à leur date d'échéance. Si vous ne versez pas le montant intégral à la date d'échéance, l'intérêt accumulé sur la portion impayée de la mensualité à compter de la date de report sera porté au compte. Si le compte est en souffrance de quatre (4) cycles de facturation, l'offre prendra fin et l'intérêt accumulé sur le solde impayé du montant financé à compter de la date de report sera porté au compte. Consultez la Convention de détenteur de carte pour plus de détails. Les prix indiqués sont par personne, basés sur une occupation double, et incluent le supplément pour le carburant de 120 \$ par personne. Ils sont soumis au contrôle de la capacité, sont sous réserve de modifications et valables au moment de la présente publication. Ils ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations individuelles et sont sous réserve de disponibilités. Ils ne s'appliquent pas aux réservations de groupe. Pour connaître toutes les modalités et conditions, veuillez consulter la brochure Soleil du Sud de Vacances Sunquest ou le site [vacancesunquest.ca](http://vacancesunquest.ca). Vacances Sunquest, 1257, rue Guy, Montréal, Qué H3H 2K5. Titulaire d'un permis du Québec n° 800505. † Nous payons les taxes, sauf le supplément pour le carburant de 120 \$ par personne et les taxes locales applicables. Cette offre s'applique aux nouvelles réservations effectuées le 19 septembre 2011, pour un départ prévu du 1er novembre 2011 au 30 avril 2012. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. © Thomas Cook Canada Inc. s/n Voyages Sears, 2011. Permis de la Colombie-Britannique 3597. Permis de l'Ontario 50010226. Permis du Québec/OPC 702734. 75, avenue Eglinton Est, Toronto (Ontario) M4P 3A4. La carte MasterCard® Services financiers Sears™, la carte MasterCard® Voyage™ Services financiers Sears™ et la carte Sears sont émises par JPMorgan Chase Bank, N.A. Sears est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. †† MasterCard et le logo MasterCard sont des marques déposées de MasterCard International Incorporated.

Non inclus : La contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages est de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ de services achetés.



Location à partir de

**299\$**

par mois/48 mois, taxes en sus

## FORESTER

2.5X 2011

À LA LOCATION<sup>◇</sup> :

- Comptant exigé : 1 466,44 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 2 028,38 \$ (taxes incluses)

À LA LOCATION

**0\$** dépôt  
de sécurité

km alloués  
24 000 km/année

km excédentaires  
0,10 \$/km

De série sur la Forester et la Outback 2011

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Lève-glaces électriques
- Coussins gonflables frontaux et latéraux aux places avant
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Vaste aire de chargement
- Freins ABS



Modèle illustré :  
Outback 3.6R 2011

La à a d  
**349\$**  
p m m t e s

## OUTBACK

2.5i Commodity 2011

À LA LOCATION<sup>◇</sup> :

- Comptant exigé : 2 325,56 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 3 064,09 \$ (taxes incluses)



MEILLEURE MARQUE GRAND PUBLIC  
GAMME SUBARU 2011

Meilleur  
choix sécurité<sup>†</sup>

INSURANCE INSTITUTE  
FOR HIGHWAY SAFETY

Gamme Subaru 2011



Forester, Legacy et Outback disponibles en version PZEV  
Optez pour la technologie PZEV, la solution écologique abordable et sans compromis.

[subaru-pzev.ca](http://subaru-pzev.ca)

Japonais et plus encore!

[www.quebec.concessionsubaru.ca](http://www.quebec.concessionsubaru.ca)



**SUBARU**  
SHERBROOKE

4367, boul. Bourque, Sherbrooke  
819 564-1600 • 1 800 567-4259  
[www.subarusherbrooke.com](http://www.subarusherbrooke.com)



◇ À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. † Prix valeurs résiduelles 2011 ALG Canada pour la gamme Subaru : première position au classement général, catégorie marque grand public. ‡ Mention « Meilleur choix sécurité » pour tous les modèles 2011. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible à l'essai de résistance de toit (test de capotage) ainsi que dans les essais de collision frontale déportée à 40 mi/h (64 km/h), de collision latérale à 31 mi/h (49,8 km/h) et de collision arrière à 20 mi/h (32 km/h) réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) ([www.iihs.org](http://www.iihs.org)). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux quatre essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 30 septembre 2011.